

# Jean Espéranto Info

Magazine de l'association Espéranto-Jeunes : JEFO-Informas  
Trimestriel • n°2004/2 • 2 €



**Ruslanda numero !**



**Espéranto-Jeunes**  
**JEFO (Junulara Esperantista**  
**Franca Organizo)**  
 4 bis, rue de la Cerisaie  
 75004 PARIS  
 Tél : 01 48 87 07 42  
 www.esperanto-jeunes.org  
 jefo@esperanto.org

**rédaction du journal :**  
**ji-teamo@yahoogroupes.fr**

**Directeur de la Publication :**  
*Direktoro de la Eldono*  
 Axel Rousseau

**Rédacteur / mise en page:**  
*Redaktoro / Enpaĝigo*  
 Cyrille Pouillet

**Corrections :**  
*Korektoj*  
 Aleks Kadar  
 Benoît Fonty  
 Cyrille Pouillet  
 Emmanuel Villalta  
 Tifen Rabineau

**Illustrations :**  
*Desegnaĵoj*  
 Onjo - kovrilo  
 Platano  
 Vanessa - komikso

**Photos :**  
*Fotoj*  
 Aleks Kadar  
 Tifen Rabineau  
 Internet

**Ont contribué à ce numéro :**  
*Kontribuis al tiu ĉi numero*  
 Armelle Piolat  
 Rubul'  
 Cécile Chamba  
 Estelle Loiseau  
 Frédéric Scibor  
 Karina Bredelle  
 Kristine Slave  
 Olivier Dupré  
 Sébastien Montagne  
 Sebeto  
 Mickaël Ponsardin  
 Tatyana Malezh  
 Platano

**Imprimerie / Presado :** Ravin Bleu

Édité en octobre 2004, à 1000 exemplaires. Pour adhérer à Espéranto-Jeunes et recevoir régulièrement ce magazine, remplissez et renvoyez le bulletin d'adhésion. Les articles parus dans JeunEsperanto-Info n'engagent que leurs auteurs. Toutefois, Espéranto-Jeunes se réserve le droit de les publier ou non. Tous droits de reproduction autorisés sous réserve de l'indication de l'auteur ou de la source sur simple information à Espéranto-Jeunes.

Eldonita en oktobro 2004, je 1000 ekzempleroj. Por aliĝi al JEFO kaj regule ricevi tiun bultenon, plenigu kaj sendu la aliĝilon. La artikoloj en JEFO-Informas reliefigas la vidpunktojn de ties aŭtoroj, ne nepre tiujn de JEFO. Tamen JEFO decidas ĉu publikigi aŭ ne tiujn artikolojn. Represajoj estas permesataj, kondiĉe ke oni indiku la nomon de la aŭtoro kaj la fonton kaj ke JEFO estu informita.

# Enhavo / Sommaire

## Esperanto en Francio

**P.4-5** L'espéranto en France  
**P.6-7** Festo 2004, mia unua renkontiĝo...



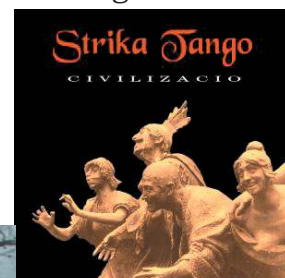
## Esperanto en la mondo

Gvidlibro por nerusoj **P.8**  
 Ĉu vi jam audis pri MAK? **P.9**  
 Kara Panjo, Kara Paĉjo (St-Petersburgo) **P.10**  
 Flugiloj seminario dum IJK 2004 **P.11**  
 La mort du drapeau **P.12**  
 Vojaĝo al Budapesto **P.12**



## Distre kaj Kulture

**P.18-19** Did you say Book Crossing ?  
**P.19** Mi estas sklavino  
**P.20-21** Ĝenerala Asembleo





## Le mot du président

Axel Rousseau



### « En avant toute! »

Si l'on doit choisir les mots du président, ce seraient ceux-là. En avant vers de nouveaux projets, comme celui des petits calendriers, distribués par votre association préférée, à différentes occasions (*fête de l'Huma., techno-parade...*) et qui ont pour but de faire connaître notre site internet : [esperanto-jeunes.org](http://esperanto-jeunes.org).

En avant pour faire aboutir les décisions prises, pour faire avancer nos actions, pour continuer à faire connaître l'Espéranto chez les jeunes. En avant et toujours plus loin pour participer ensemble aux rencontres qui arrivent prochainement, que ce soit PSKK en Belgique (29 octobre au 1er novembre 2004), IS en Allemagne pour fêter la nouvelle année 2005 (qui comme dirait l'autre : « *sera l'année de l'Espéranto où ne sera pas.* »)

En effet, du 25 au 30 mars 2005, un congrès interassociatif, tel un retour aux sources, aura lieu à Boulogne-sur-Mer, pour marquer la célébration du centième anniversaire du premier UK (congrès mondial d'espéranto). **Et nous espérons nous y retrouver nombreux !**

## Frontartikolo / Edito

Cyrille Poulet

### Français

Comme à chaque rentrée, le numéro de « *JeunEsperanto* » est plein à craquer. D'abord parce que l'assoc' a fait son assemblée générale, ensuite parce que tout le monde a envie de raconter ses vacances en espérantie. Ce numéro sera plus spécialement consacré à la Russie. De bons articles et de bonnes photos. Voilà de quoi vous donner l'envie d'aller voir un peu ce qui se passe à l'est.

### Espéranto

Esperanto

De unu jaro mi zorgas pri tiu-ĉi gazeto. Unu monato necesas por verki, korekti, enpaĝigi tiun gazeton. Dum tri semajnoj mi restis en Rusio. Du horojn bezonis Tolstoï por lerni esperanton. Tridek sekundoj estas la tempo, kiun vi perdis por legi tiun sencelan frontartikolon !

### Russe

Было время, когда наши границы были полностью закрыты. Жителям Запада казалось, что им легче полететь на Луну, чем поехать в Россию. Теперь, когда этот абсурдный барьер немного приоткрылся, мы одновременно познаём самих себя и открываем отличие других. Но это не так просто, из-за сохранившихся препятствий. В ожидании, когда некоторые таможенники потеряют работу, а военные - займутся самодеятельностью, общайтесь с молодыми французскими эсперантистами, - приезжайте на Festo!



# FET à l'Humanité

Frédéric Scibor



**V**endredi 10 septembre. Après une courte nuit, l'heure de se lever arrive avec l'habituelle lassitude de ce genre de situation. Une fois sorti de la tente toute la fatigue disparaît à la vue de deux superbes drapeaux du Vietnam flottant dans le ciel parisien. Car, vous l'aurez compris, c'est la fête de l'humanité où le stand de la Fédération Espérantiste du Travail<sup>(1)</sup> se situe en bordure du Village du Monde.

Pour les camarades de la FET Paris, l'aventure avait commencé la veille avec le montage du stand. Nous finissons ce dernier, installons les livres et la fête ouvre ses portes.

## L'espéranto se montre à Lyon !

**L'**espéranto se montre à Lyon ! Les espérantistes lyonnais ont couru les salons au printemps dernier : le KoToPo a participé au festival de Sixième Continent (association qui promeut les cultures du monde et cherche à valoriser la diversité et la mixité culturelles, *il y a un peu d'espéranto sur leur site : [www.sixiemecontinent.net](http://www.sixiemecontinent.net)*)

A Gerland et celui des Nuits Métisses à Vénissieux. Grâce à la force de suggestion de nos petits dépliants, la douceur déployée par Charlotte pendant ses cours et la perspicacité de notre message-radio, les visages se montraient souvent étonnés et très régulièrement intéressés !

Le CERL (Centre Espéranto de la Région Lyonnaise) a participé à la fête du centre social de Saint Just qui héberge des cours d'espéranto en tenant pendant une semaine une exposition et un service de librairie. La participation au salon Primevère (salon de l'écologie et des alternatives) en février avait

De là, pendant trois jours, le rythme est assez soutenu. Les renforts de Jefe arrivent, presque à l'heure (alors la marche à pieds, c'est sympa ?).

Le stand de FET comporte la partie discussions sur l'espéranto autour des livres et des disques et celle bar / crêpes. Si le vendredi se passe sans problème, le samedi amène plus de monde et une courte tempête. Celle-ci suffit à ravager une partie du stand. On bâche, on nettoie, on essuie et le travail repart. Mais la pluie ne freine ni notre ardeur, ni celle des visiteurs à s'informer sur l'espéranto. Parmi ces derniers on trouve l'habituel cortège des personnes connaissant déjà l'espéranto et celles ne sachant pas grand chose. Comme l'huma c'est grand et qu'il y a beaucoup de choses à faire on ne voit pas de gens venus nous faire perdre notre temps.

Notons que Jefe a préparé un calendrier en espéranto dont plusieurs milliers sont distribués

déjà été assez encourageante.

### Au KoToPo :

Kiel vi ? revient ! Chaque premier mercredi du mois, à 20H, soirée entre jeunes espérantistes.

Cours intensifs d'espéranto le samedi 9 octobre. Inscription recommandée.

Coût : 10 euros. Horaires : 10h-12h30 et 14h30-17h

-Pour la quatrième année, aura lieu du 20 au 25 septembre le festival Le Monde au Bout de la Langue savamment concocté par Macha et Guillaume. Au programme : cours, conférences, repas à thème.

**Cécile**

Plus d'infos :

**KoToPo,**  
**14 rue Leynaud, Lyon 1er**  
**Tél : 04 72 07 75 49**  
**[www.kotopo.net](http://www.kotopo.net)**

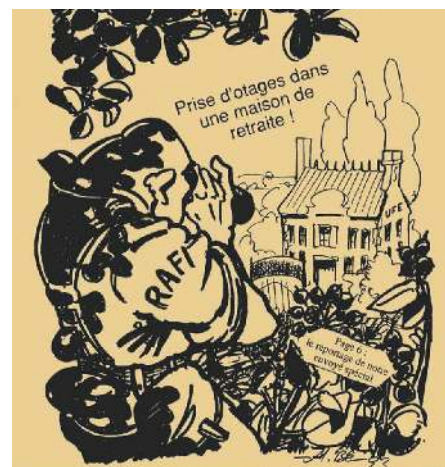
dans l'allée pour accrocher les passants. Un autre point fort de ce stand est le passage de jeunes : il est vrai que notre stand est entre l'entrée principale et la grande scène. Beaucoup découvrent que l'espéranto existe vraiment et est pratiqué par des jeunes.

La fête de l'huma est donc parfaite pour proposer l'espéranto à un large public intéressé. Pour nous autres de Pau, c'était aussi l'occasion de rencontrer et d'échanger avec d'autres jeunes espérantistes et connaître un peu mieux le mouvement à l'échelle nationale. C'est fait, en espérant que cela débouchera sur un travail commun.

À la prochaine en 2005 !

(1) Voir [www.fetesperanto.lautre.net](http://www.fetesperanto.lautre.net)

## Pif Gadget revenas



La revue « Pif Gadget » réapparaît dans les kiosques, un peu plus de 10 ans après sa disparition ! Quel rapport avec l'espéranto ?

Et bien, il s'avère que le maquettiste du journal n'est autre qu'Alain Béthune. Au début des années 90, il fut l'un des principaux dessinateurs du JI (« JeunEsperanto Info » ou « JEFO Informas »), le bulletin de l'association Espéranto-Jeunes.

On lui doit quelques couvertures de JI qui ont marqué l'histoire de JEFO, comme « Junafik' Park » ou « Prise d'otage dans une maison de retraite » Les JI de cette époque sont accessibles à cette adresse : <http://esperanto-jeunes.org/ji9394.htm>

**Philippe Berrizi**



# Espéranto-Jeunes édite 20 000 calendriers

Sébastien Montagne



*Espéranto-Jeunes édite 20 000 petits calendriers pour faire connaître l'espéranto et son site [esperanto-jeunes.org](http://esperanto-jeunes.org) : il en reste encore beaucoup... Aide-nous à en distribuer partout en France !*

Que croyais-tu avoir trouvé, en ouvrant ton magazine ? Un petit calendrier pour 2004-2005, idéal pour ton portefeuille, pour avoir sous la main les jours fériés ou rencontres espéranto pour l'année à venir ?

Oui, mais pas seulement ! C'est aussi un **varbilo** très efficace : pour cette première édition, nous en avons édité 20000 exemplaires, que nous avons déjà commencé à distribuer autour de notre stand annuel à la Fête de l'Humanité, début septembre.

La distribution fut agréable : « Qui n'a pas encore son calendrier

de l'espéranto ? Qui ? » Peut-être par curiosité, ou par envie d'avoir un petit calendrier dans leur portefeuille (c'est pratique !), les passants pressés revenaient souvent sur leurs pas pour recevoir le leur !

C'est donc un bon moyen de parler à haute voix de l'espéranto, d'attirer l'attention, de susciter la curiosité... De temps à autre, c'est aussi l'occasion d'engager une conversation sur l'espéranto : un premier pas avant d'aller visiter le stand !

L'intérêt du côté « utile » de ce petit calendrier, c'est aussi qu'on

peut imaginer qu'il ressortira des portefeuilles, tout au long de l'année...

Stéphanie est étudiante, on lui annonce, en mars 2005, qu'un examen aura lieu le 20 avril. Elle sort alors son calendrier de son portefeuille, pour mieux visualiser la date. Elle s'ennuie en cours, et regarde plus attentivement la petite carte. « En espéranto tous les noms se terminent par o », et s'amuse à le vérifier pour chacun des 21 mots en espéranto présents sur la carte. « Une langue magique, géniale pour voyager, pour communiquer vraiment... » Des noms de pays, répartis tout au long de l'année... « toi aussi, participe à ces rencontres internationales ! » Intriguée, elle profite d'un ordinateur à proximité pour taper **esperanto-jeunes.org**...

Toi aussi, **aide-nous à distribuer ces calendriers autour de toi** ! Seul-e ou avec l'aide de ton club local, tu trouverais sympa d'en distribuer à l'entrée d'un lycée ou dans la file d'attente d'un restaurant universitaire, ou autour d'un stand de présentation de l'espéranto, par exemple ? Connecte-toi vite sur **esperanto-jeunes.org/kalendaroj** pour nous en demander, ou pour dire tes commentaires sur cette initiative !

## Esperanto-jeunes.org fait connaître les actions locales !

*Stands, stages, cours, concerts... l'espéranto bouge près de chez toi ? Fais-le savoir aux visiteurs du site [esperanto-jeunes.org](http://esperanto-jeunes.org) !*

### La bonne nouvelle

Très nombreux sont les jeunes (et moins jeunes) qui visitent notre site **esperanto-jeunes.org** : les inscriptions au Verda Krabo, au cours Ikurso, et les demandes d'envoi de magazines nous le prouvent chaque jour...

### Le problème

Ces personnes nous indiquent leur adresse, malheureusement, aujourd'hui, nous ne leur donnons aucune information sur **tout ce qui se passe près de chez eux**... c'est trop dommage, il faut que ça change !

### Aide-nous ! c'est facile !

Ton club local se réunit tous les 3<sup>èmes</sup> jeudis du mois ? Un

cours débutant va avoir lieu tous les mardis ? Jomart et Nataša donneront un concert dans deux semaines ? N'hésite pas ! Fonce sur **esperanto-jeunes.org** et tape

ton code postal : l'événement n'apparaît pas ? **Clique pour l'ajouter** ! Aussitôt, les visiteurs de ta région pourront lire ces infos !

Seb

# FESTO 2004 - Mia unua renkontiĝo...

Mickael Ponsardin

**A**près avoir appris l'espéranto seul et presque sans aucun contact avec d'autres espérantistes, je suis venu participer à mon premier Festo à Orléans du 7 au 14 août 2004. Il y a un an seulement que j'apprenais l'Espéranto avec la méthode Assimil et j'appréhendais un peu de ne pas comprendre grand chose. J'ai été agréablement surpris du contraire : je comprenais presque tout !

Ça fait quand même mal au cœur de penser qu'après avoir étudié l'anglais pendant 10 ans - et avec option "anglais renforcé" - je n'arrive toujours pas à identifier l'ensemble des mots et à capter le sens exact, même (surtout ?) dans une émission avec un accent anglais impeccable comme BBC. J'avais parfois quelques difficultés à trouver mes mots pour parler car il faut s'habituer à la logique de la langue. Par exemple, lorsque je voulais demander un stylo, je pensais tout d'abord : "merde ! je connais pas le mot stylo !". Alors qu'il suffit juste d'avoir le coup : écrire se traduit par skribi et ilo est le suffixe des instruments, donc : "ĉu vi havas skribilon ?". Une fois habitué à l'usage de la langue, j'ai été séduit par cette impression indéfinissable lorsque nous parlions entre



Français, Russes, Allemands, Néerlandais, Italiens, etc... non seulement cette langue neutre nous met tous au même niveau d'équité, mais sa simplicité et sa précision permettent de l'assimiler rapidement. J'ai beaucoup appris durant cette semaine sur les autres cultures européennes présentes à cette rencontre, elles ne m'ont jamais semblé aussi proches auparavant. Je n'avais jamais connu ce sentiment étrange avec l'anglais ; d'ailleurs, en y réfléchissant, je n'avais jamais eu d'amis non-francophones auparavant !

Je me souviens de cette dernière soirée où les mots venaient tout seuls. Nous discutons - un Allemand, un Néerlandais, une Roumaine et moi - au sujet du

mot "afero". Ce mot est en effet très pratique pour tous ceux qui débutent en Espéranto et qui manquent de vocabulaire : "la flava afero", "la fera afero", "la ronda afero", etc.. Nous l'utilisons à toutes les sauces.

Avec le recul, je pense que l'on peut comparer l'espéranto au crack. Je n'ai jamais touché cette drogue mais j'ai lu qu'il suffisait de prendre une seule dose pour être accro à vie...

Un grand bravo aux organisateurs pour le programme du Festo. Il n'y a pas eu un seul temps mort. Le matin, pour les



plus motivés, était consacré à des ateliers de théâtre, dessin, court-métrage. Des activités étaient proposées chaque après-midi comme canoë/kayak, accrobranche, visite du château de Chambord, etc... Chaque soirée commençait par une activité culturelle comme théâtre ou concert (merci au talentueux chanteur de Persone d'être venu de Suède pour chanter, ainsi qu'aux nombreux amis de Tifen !) et finissait par une nuit "discothèque" où ceux qui se levaient tôt croisaient les plus noctambules.

**L'organisation était parfaite et le meilleur moyen de remercier les organisateurs est certainement de tous réserver une semaine en août 2005 pour le prochain Festo !**





# FESTO 2004 - Mia unua renkontiĝo...

Sebeto



**A**ïe, que va-t-il m'arriver? Voilà la question que je me pose ce samedi après-midi sur la route de St Denis en Val. Pourquoi? Tout simplement parce que je vais participer à ma toute première rencontre espérantiste, et que j'ai ces petites angoisses du débutant : « *Vais-je comprendre les autres?* », « *Est-ce que je réussirai à bien parler?* », ... FESTO (Franca Esperanta Semajno Terure Organizita) va être mon premier vrai pas en terre espérantiste...

Dès mon arrivée, j'apprécie ce petit coin tranquille au bord de la Loire. Pas de grande route et de circulation, mais le calme et la verdure, avec vue sur la Loire. Je décharge quelques affaires, descends ma grosse valise, ... Bon, ça ne sert à rien de tourner en rond, il faut bien se lancer ! Trois demoiselles arrivent vers moi, l'aventure commence...

« *Saluton!* » Bon, jusque là ça va ! Très rapide présentation, ce sont trois Russes, qui me proposent d'aller découvrir un peu plus les environs... Bon, c'est parti ! Au début je n'ose pas trop parler, puis ça vient tout seul, on discute d'IJK, de notre expérience de l'espéranto, ... Je me sens soudain de très bonne humeur : c'est un plaisir de discuter ainsi avec des étrangères. Au passage elles me font goûter des plantes sur le bord de la route, ça a un goût

amer, mais c'est pas mauvais. En Russie ils les mangent en salade ou en soupe... C'est fou ce qu'on apprend à FESTO !

Retour au gîte, il y a des nouveaux, alors c'est parti pour un petit tour des prénoms, qui dure un bon quart d'heure car Maša a décrété que je devais tous les connaître, et me les fait répéter une dizaine de fois... Bon, faut s'y retrouver, Bianca, Elena, Daniela, Xavier, Olga, Serena, Valentina...

-Au total 57 personnes à cette rencontre, dont 21 étrangers, ça fait déjà beaucoup !

Puis le repas, avec trois Italiennes qui viennent de découvrir l'espéranto ! En rajoutant -as à la fin des verbes français elles se font comprendre du mieux qu'elles peuvent, et je suis étonné des progrès qu'elles font rapidement en espéranto, quelle chance d'avoir une si bonne mémoire !

Après ce premier jour, tout m'a semblé passer à une vitesse incroyable. Les matinées déjà (bon, il faut avouer que les programmes devant commencer à 10h30 débutaient plutôt vers midi), où je participais à l'atelier théâtre présenté par Henri : sur le thème de la Comedia dell'Arte nous avons droit à de bonnes crises de rire ! De plus, jouer un personnage aide à se lancer vraiment dans des discours en espéranto, étonnant ! D'autres

participaient à la production d'un court-métrage sur Zamenhof et l'apparition de l'espéranto, préparé durant la semaine puis tourné dans les derniers jours.

Les après-midi avaient vraiment tout pour passionner, les organisateurs avaient prévu un programme varié et intéressant. Nous avons ainsi eu droit à un après-midi canoë (avec batailles d'eau bien sûr), à de l'accrobranche (parcours dans le plus pur style tarzan d'arbre en arbre), à une visite d'Orléans, à des initiations à la jonglerie, au monocycle, au diabolo, à une visite du château de Chambord

C'était à chaque fois l'occasion de faire des activités intéressantes tout en étant toujours en contact avec des cultures autres que française, ce qui était très agréable !

Les soirées, qui se terminaient toujours très tard, étaient géniales : citons entre autres la fête de village (je suis nul au lancer de noyaux de dattes), le concert d'un membre du groupe Persone, de la bande à Tifen, les pièces de théâtre, le tout se terminant toujours sur la piste de danse. Les séances de massages étaient également plus qu'agréables ! Bon, c'était forcément dur le lendemain matin de se réveiller mais ce n'est pas évident d'aller se coucher dans une si bonne ambiance...

Après une semaine si chargée, quitter tout le monde n'a pas été très facile, mais heureusement les organisateurs avaient prévu pour chacun un CD contenant les photos de la semaine prises par les participants ainsi qu'une liste des personnes présentes pour que l'on puisse garder contact ! La fin de ma première rencontre est venue beaucoup plus vite que je ne l'aurais cru, et je ne pense déjà plus qu'à la prochaine, d'autant plus que beaucoup ont déjà prévu de participer à IS en décembre en Allemagne, et c'est promis, on se retrouve l'an prochain pour un nouveau FESTO ! Et cette fois, plus d'angoisses, je sais ce qui m'attend.

# Gvidlibro por ne-rusoj

Tatyana malezh



**IJK okazis denove en Rusio !**  
Kaj kia surprizo : multaj Francoj ne timis eki frenezan lukton por havi la valoran rusan vizon por poste trovi sin en proksima kompanio de obstinaj rusaj kuloj, en arbaro, meze de nenio... Kaj ĝui la etoson de strangaj rusoj.

Tiuj kuraĝuloj certe pligrandigis siajn sciojn pri Rusio. Ekzemple, plenumis la longan liston de rusaj vortoj kiujn jam nepre konas ĉiu Franco: matriochka, Stalingrad, babouchka, da, vodka, goulag, tovarisĉ, Bolchoi... kaj eble nun scipovas kanti la duan linion de « Kalinka » ?..

Por iometge pligrandigi la ideon pri Rusio mi ŝatus aldoni kelkajn detalojn kiujn verŝajne ili parte jam sentis...

Vi povas sendube senti vin rusa,

**Se dum festa manĝo vi metas sur tablon** ĉion manĝeblan el multaj ŝrankoj kaj fridujo, bone sekvante la regulon : ju pli karaj estas la invititoj, des pli da aferoj necesas meti... Kaj tiuj gastoj tute ne nepre avertas vin pri sia veno, - ili aperas subite antaŭ via pordo por fari surprizon al vi... Do, tiel indas anticipe havi iujn bongustajojn, bone kaŝitajn, por poste esprimi vian ĝojon de revido, persiste proponante al gastoj manĝi tion, kaj ankaŭ alion, kaj denove tion :)

**Se vi ne rajtigas al si dum la manĝado** drinki vian vodkon krom post multnombraj laŭtaj tostoj kaj la postsekvantaj komunaj ĉin-ĉin. Kaj se vi rimarkas, ke iu ne findrinkis post iu tosto la glason, vi insistas tuj kun ĉiuj aliaj « pej

do dna ! » (drinku ĝis la fundo ! : ) Verdire, en tiu kazo eksterlandaj gastoj ricevas apartan atenton ;)

**Se dum la preparado de iu plado** vi rimarkas, ke mankas salo aux karoto, vi tuj senhezite direktas vin al najbaroj por ĝin pruntepreni... Memkompreneblas, ke pri ĉiuj najbaroj en via konstruaĵo vi konas ne nur la nomojn, sed ankaŭ la profesiojn de iliaj pragepatroj. La saman rimedon vi uzas, kiam vi subite ne plu trovas monon en via monujo... vi tuj kuras pruntepreni ĉe la najbaroj por redoni post la sekva salajro! Kaj vi havas multege da najbaroj por kuri al vi por tio !

**Se vi bone scias, ke neniu tagmanĝo imageblas sen supo,** kaj fino de manĝo sen teo kun dolĉaĵoj...

**Se vi facile povas manĝi viandon por matenmanĝo** kaj neniam antaŭcertas kiam vi havos la sekvan manĝadon. Estas troa prizorgo.

**Se, kiam vintre la temperaturo supreniras** ĝis +2°C, vi miras, " kial hazarde dum la vintro venas printempa vetero ? !!! "

**Se vi preferas haltigi hazardan aŭton sur la strato,** sen eĉ havi la penson alvoki taksiservon...

**Se viaj ŝatataj anekdotoj** estas ne pri Belgoj, sed pri la popolo de Ĉukĉoj en Ĉukotka (nordorienta regiono de Rusio), Germanoj kaj Poloj.

**Se vi neniam salutas nekonatajn homojn** en lifto aux vendejo. Kaj se iu alparolas aŭ salutas vin, vi rigardas kun

malfidema kaj malkontenta mieno, se vere ne plu eblas kredigi, ke vi nenion aŭdis.

**Se vin tute ne ĝenas lasi akvon flui** je plena fortenco forirante alvoki amikon por duonhoreto aux iom pli...

**Se vi certas, ke krespoj estas rusa nacia plado « blin »,** manĝata nur en Rusio.

**Se al la demando « Kiel vi fartas » vi komencas detalan rakonton** pri via vivo kaj farto :) kaj entute por vi estas tute normale kun intereso aŭskulti la longan biografion de iu parolemulo en vendeja vico... Por tio, tamen, utilis paroli la rusan... :)

**Se vi senhezite kredas, ke Putin estas bona prezidanto,** kaj trankvile atendas kiam li venigos Rusion en gloran kaj prosperan futuron...

**Se vi diras « Apĉi » anstataŭ « Aĉum »**

**Kaj se vi havas klaran ideon pri francoj kiel de uloj konstante ripetantaj « O-la, la... »**

**Kaj se vi miras :**

« de kie francaj komencantoj en esperanto jam tiel bone komprenas la malfacilajn vortojn kiel « albumeno », « distingi », etc...? »

vortojn, kiujn vi speciale rigardis en la vortaro por aspekti saĝa kaj elspezis horojn por memorfiksi...

**Kaj vi tute ne bezonas artikolojn por paroli...** la rusa lingvo ilin ne havas sed sukcese komprenblas tamen !

**Se por vi sezonoj ŝanĝiĝas la lan tagon de marto,** de junio, ktp...

**Se entute vi nenion neniam antaŭplanas,** sed kredas je la Hazardo...

**Do, unuvorte... bonvenon en Rusion !!!**



# Ĉu vi jam aŭdis pri MAK?

Karina Bredelle



**M**AK estas unu plia mallongigo en la esperantista vortaro, au almenaŭ en la vortaro de la 30 homoj, kiuj kiel mi partoprenis la Moskvan Antaŭkongreson.

Por tri tagoj, moskvaj esperantistoj organizis renkontiĝon por antaŭkunigi kaj antaŭkunigi esperantistojn, survoje al Kovrov, la 60a.IJK-ejo.

De longa tempo, la nomoj Moskvo, Kremlo, Ruĝa Placo elvokis al mi grandegan, historiezan kaj misteran ejon; kaj dank' al MAK, mi tute ne elreviĝis pri tio.

Komencu ni per la koro de la urbo kaj de la historio de Rusio: la Kremlo. De tie, Ivano la Terura kaj Stalino direktis ilian teroron sur la popolojn, Napoleono vidis Moskvon brulantan, Lenino organizis la proletarian diktatorecon, Kruĉev malvarm-militis kaj Gorbaĉev lanĉis la Perestroikon. Jam de la fino de la 15-a jarcento, la Kremlo de Moskvo havis la nuntempajn ruĝbrikajn triangulajn fortifikaciojn. La muroj estas vere imponaj kaj scivoligas pri sia kaŝita enaĵo. Surprize, ene de la Kremlo, nur la caraj preĝejoj estis viziteblaj. Ni nenion vizitis nek aŭdis pri estrarejo. Kompreneble, Rusio ĉiam havos sekretojn.

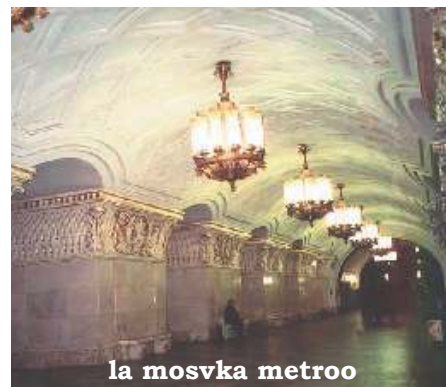
La moskva metroo ankaŭ estis inda sperto. Unue, longega elektra ŝtuparo kondukas amason da homoj profunden. Neniu ridetas krom turistoj. Rideti estas tro malserioza en publika vivo por

rusanoj. Post tiu ĉi mistera subterigo, oni malkovras belegajn stacidomojn, kiuj aspektas kiel kastelaj ĉambroj kun marmoro, skulptaĵoj, vitraloj... nekredible belaj. Subite senfina trajno brue malplenigas la kajon, kiu 2 minutojn poste jam pleniĝas je aliaj urbtransirantoj. La moskva metroo estas ne nur belega arkitektura kaj arta objekto, sed ankaŭ vera sangsistemo de la urbo.

Bonŝance, la Ruĝa Placo estis malplena kiam mi malkovris ĝin, nokte. Mia ĉiĉerono ankaŭ havas belan nomon sed ne estis Nathalie. Li montris al mi la maŭzoleon de Lenino, kun la Kremlo malantaŭe kaj, en la fono, la vidfaman "bazilikon de Bazilo la beata" kun ĝiaj koloraj bulbaj kupoloj. Neforgesebla.

Ŝippromenadi sur Moskva-rivero ĉe bela vetero estis la plej bona maniero por ek-sperti la arkitekturon de la urbo. Mi estis fascinita de la altegaj (20-30-etaĝaj) kaj imponaj konstruaĵoj kun spajroj, simbolo de la "venkinta socialismo". Sep el tiuj ĉi konstruaĵoj staras kiel montetoj en la urbo kaj ĉiam memorigas pri la propagando de la stalina reĝimo per grandegecemo.

Kompreneble, sperti Moskvon tiel bone ne eblis sen la rusaj



esperantistaj amikoj. Ili nepris en tiu ĉi urbego (kaj lando) ĉar rusaj homoj kaj ilia funkciado ne ofte kompreneblas por turistoj. Ni ankaŭ vizitis la Moskan Esperantistan Centron (MEC), tre aktiva pri instruado kaj pri gazetaĵ, libraj kaj muzikaj eldonaĵoj.

Konklude, mi kunportos de Moskvo, de la rusaj lando kaj homoj tiujn ĉi bildojn: mistera kaj historieza kiel la Kremlo, freneza kaj belega kiel la metroo, ĉarma kiel la Ruĝa Placo, grandega kiel la arkitekturo de la urbo kaj grandkora kiel la moskvaj esperantistoj. Finfine, tiu ĉi mallongiga MAK vorto signifos por mi trelongdaŭrajn memorajojn!

« sperti moskvon tiel bona ne eblis sen la rusaj esperantistaj amikoj »





# Kara Panjo, Kara Paĉjo

Rubul'



**M**i bone alvenis al Peterburgo. La Esperanto-centro kie ni loĝas estas centre de la urbo kaj miaj gekamaradoj estas afablaj. Ankaŭ la geestroj estas afablaj. La unuan vesperon ni iris pikniki apud iu grandega lago kaj la pejzaĝo estis belega. Kelkaj eĉ iris boatumi sur la lago.

La morgaŭon, mi kaj kelkaj vizitis iun malnovan ŝipon, kiu

estas glacirompilo, kaj kiu iam iris savi italojn longe for en la nordo, sed mi ne plu memoras kiel.

Ni ankaŭ vizitis la urbon mem, kiu estas ankaŭ bela. La stratoj estas larĝegaj kaj oni multe vidas la ĉielon. Estas ankaŭ preĝejoj, kiuj havas grandegajn pintegajn sonoriltegmentojn. Estas granda palaco apud la riverego. Ankaŭ tiu palaco estas belega kaj ĝi nomiĝas Artimaĝo, mi kredas.

Ni ankaŭ vizitis muzeojn, pri politika historio kaj pri la sieĝo de la urbo, sed mi ne bone ĉion komprenis, ĉar mi ne ankoraŭ studis tion en la lernejo. Sed kion mi plej ŝatis estis la boatpromenado en la kanaloj de la urbo. Ili estas belegaj.

Dum nokto (jes unufoje mi maldormis ĝis malfrue), ni ankaŭ povis admiri la malfermiĝon de la pontoj por ebligi al ŝipoj krozi laŭ la riverego. Knabinoj diris, ke

tio estas romantika, sed ili estas stultaj.

Dum unu vespero, ni renkontiĝis kun lokaj esperantistoj. Ni manĝis kukojn kaj trinkis teon kune kaj homoj ludis muzikon en pluraj lingvoj. Tio estis vere agrabla vespero. Kelkaj drinkis sed mi ne ĉar mi estas tro juna.

Nun mi lasos vin kaj iros meti tiun ĉi leteron en la poŝtkeston. Morgaŭ ni trajniros rekte de Peterburgo al Kovrov, kie okazos la IJK. Mi kisadas vin, vi ĉiuj mankas al mi, eĉ mia fratineto, kvankam ŝi foje estis malafabla kun mi dum la jaro, sed mi tamen ŝatas ŝin, do mi kisas ankaŭ ŝin.

**Rubul', 8 jaroj kaj duono**

## Prenu lastan flugon de Strigo !

STRIGO-10 - Nižnij Novgorod (Rusio)

5 - 8. novembro 2004



**N**u, karaj - komenciĝas... La 10-a StRIGo prov-levas la flugilojn... « Nirvano » - ĉu vi memoras ?

NIRVANO... Estas atingo de la pinto - de nia kun ĝojo, harmonio, mirinda etoso, kiun ni kreas, de ĝuo pro niaj talentoj kaj personecaj donacoj al nia beletosa komunumo...

Imagu, kia devas esti la adiaŭa programo de la lasta StRIGo ! Plena je la plej ĝuigaj programeroj de la 9 antaŭaj StRIGoj, kiujn ni nur povas rememori kaj kapablos iel restarigi, ripetante.

Tial mi nun turnas min al vi, al tiuj striganoj, sen kies helpo-

konsiloj-rememoroj-kontribuoj la tasko ne estas realigebla. Mi vere tre esperas je vi - ke ni kune faros elstaran aranĝon, kiu restos en ĉies memoro kiel brila krono de la ĉiuj StRIGoj kaj nostalgia monumento al nia juneco !

La demandoj al ĉiuj:

- Kion vi plej ŝatis el la spertitaj StRIGoj (la respondo « etoso » ne akcepteblas ?

- Kion vi ŝatus re-sperti dum la StRIGo-10 (la respondo « etoso » neakcepteblas ?

- Kion vi pretas ripeti kiel gvidanto-organizanto el tio, kion vi iam faris dum StRIGo(j) kaj kio, laŭ via opinio, sukcesis ?

- Kion novan vi povas proponi por la programo por kontribui la temon « Nirvano » (memoru, ke la temo povas esti nur PRETEKSTO) ?

Kore kaj kunlabore,

**Mirina** (mirina@online.ru)

## Ĵomart et Nataŝa

En concert en France,

du 25 octobre au 6 novembre

Ĵomart et Nataŝa, originaires du Kazakstan, vivent en Suède et constituent un duo musical très connu parmi les espérantophones du monde entier, qui apprécient leur chansons mélancoliques et riches en émotions.

**Pour avoir rapidement plus d'information en français:**

Tél : +33 05 61 81 95 65

Thierry Faverial :

thierry.faverial@laposte.net

esperanto.24@laposte.net

Floreale Martorell : eurokka@esperanto.org







Ĉi-jare mi decidis partopreni IJK-n en malsama maniero: ne nur kiel ordinara partoprenanto, ĝuanta la programerojn, la oficialajn kaj malpli oficialajn (speciale la vesperajn festojn inter geamikoj), sed ankaŭ kiel aktiva partoprenanto de serioza seminario, ĉefe gvidita de Irina Gonĉarova<sup>2</sup>.

Serioza...sed tio ne signifas enua. Mi klarigas: tiu ĉi seminario estis trejn-seminario por geinstruistoj aŭ estontaj geinstruistoj de Esperanto. Ĝi estis dividita en tri partoj: teorio, gramatiko kaj praktiko, je skalo de ĝis du horoj tage dum la semajno en Kovrov. Ĉiuj partoprenintoj estis devigataj sekvi la lekcionojn kaj serioze prepariĝi por la seminario.

Tamen, la seminario estis gvidata en agrabla kaj senstreĉa etoso, kaj kvankam la partoprenintoj devis trapasi ekzamenojn, la praktikan parton de la ekzameno oni okazigis ekstere<sup>3</sup>. Tio fakte estis bonega ideo, ĉar donis fruktodonajn kaj originalajn ideojn kiel rezulton de improvizo.

Je la fina tago de la seminario, ĉiuj ricevis diplometon kaj eĉ repagon de la IJK-kotizo! Sed pli valora ol tio, ĉiuj spertis riĉan lernadon pri instruado ĝenerale, kaj pri instruado de Esperanto specife. Efektive, post tiu seminario ĉiuj povis unuvoĉe konfirmi, ke lernado de Esperanto ne estas tiom facila, kaj instruado des malpli. Kio plikreskigas malfacilecon estas la fakto ke Esperanto estas aparta lingvo, kaj la metodo de instruado certe ne

povas esti simila al tiu kiu rilatas al naciaj lingvoj.

Mi partoprenis la seminarion pro scivolemo kaj por gajni unuan sperton pri instruado, ĉar mi intencas instrui estontece la francan kaj la hispanan al fremduloj (bedaŭrinde sed verŝajne anglalingvanoj) ;-), kaj verŝajne ankaŭ Esperanton post tiuj du lingvoj.

Konklude, mi konsilas tiun seminarion ne nur al homoj kiuj pripensas instrui Esperanton aŭ jam faras kaj deziras lerni novajn aferojn, sed ankaŭ al tiuj kiuj pensas bone scii paroli Esperanton...tiuj ĉi malkovros ke ili plej verŝajne eraras. Esperanto ja estas malfacila lingvo, kaj paroli ĝin sen erari estas raraĵo!

1- Por pli da informoj, vidu: [http://ikso.net/ilei/vikio/Flugiloj\\_De\\_Malfacila\\_Vento](http://ikso.net/ilei/vikio/Flugiloj_De_Malfacila_Vento) kaj [www.ikso.net/ilei/vikio/E-Ins\\_Dum\\_Ijk](http://www.ikso.net/ilei/vikio/E-Ins_Dum_Ijk).

2- Si estas konata pro ŝia Esperanto kursmetodo, FaRo, aŭ "Faru la Rondon"

3- Vidu apudan foton

### Deziras korespondi (anonceto)

22 j. fraŭlino, agento de firmao pri nmovebla havaĵo, deziras korespondi kun gesamideanoj (17-40j.) pri diversaj temoj : neordinaraj homoj, agoj, aĝoj. Kolektado de bildkartoj.

Ljuba Borisova  
str. Chkalova 1"A"-7

Divnogorsk, Krasnojarskij kraj  
Siberio, Rusio.

Mia retadreso: [simoron@scn.ru](mailto:simoron@scn.ru)

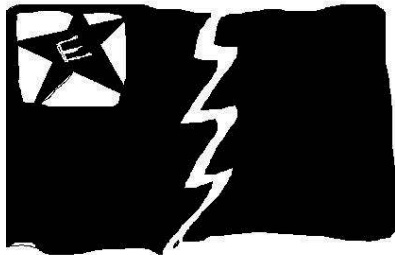
La respondo estas garantiata.



bildoj de IJK el interreto

## La mort du drapeau

Olivier Dupré



**N**ous sommes arrivés à Miskolc le 24 juillet par un temps pluvieux. Là, je me suis dit:

"Axel (mon compagnon de route) a encore exagéré, il m'avait assuré qu'il ne pleuvait jamais en Hongrie à cette époque de l'année". Après quelques informations glanées auprès des autres participants, j'ai appris que le temps avait subitement changé le jour même : porterions-nous la poisse ???

Dès le soir on s'immerge dans le programme des festivités, Henri de Sabates interprète avec brio stilekzercoj (exercices de style, de Raymond Queneau). Nous avons été subjugués par son talent de

comédien, dont le jeu comblait mon faible niveau en espéranto. Durant cette rencontre, j'ai enfin pu comprendre ce qu'est un « *gufujo* »: un lieu calme et reposant où l'on n'entend que le bruit de l'eau « *qu'hibou* ». Le thème de la rencontre était sport, nature et santé.

Après une compétition sportive le mardi, nous avons découvert les thermes de Miskolc. Ceux-ci se situent dans une montagne; ainsi, au gré des grottes, nous avons pu profiter des différents bains dont la température à certains endroits atteignait les 35°C. Les jours ont défilé rapidement, le drapeau vert de l'espéranto s'est gorgé d'eau, flottant sur le balcon de la mairie. A cause de cette météo peu clémente, la descente du drapeau marquant la fin des festivités s'est faite après le fabuleux festin de l'internacia vespero. Au cours de celle-ci, chaque pays a contribué à l'animation par un sketch parodiant les jours passés

à Miskolc (pour les Allemands), ou par des chansons. Selon la coutume, les novuloj (c'est à dire les personnes qui participent pour la première fois à IJS) doivent prêter serment sur le drapeau de revenir les années suivantes, de ne pas se moquer des organisateurs quand ils disent *puntoj* au lieu de *poentoj* (points) et spécialement pour les Français de manger la nourriture hongroise. Or durant cette cérémonie, Véra, la douce et charmante voix qui vous réveille le matin par les haut-parleurs, a dit : « *Prenu peceton de la flago* » au lieu de dire « *tuŝu parton de la flago* ». Donc les novuloj se sont rués sur ce pauvre drapeau et dans un élan collectif ont attrapé cette légendaire relique. Le temps que Véra comprenne son erreur un bruit déchirant avait envahi la salle. Le drapeau n'est plu.

Ainsi débute la légende des novuloj du 17ème IJS et pourquoi pas une nouvelle coutume.

## Vojaĝo en Budapeŝton.

Axel Rousseau



**P**ost IJS en Miskolc, ni vizitis Budapeŝton, kia bela urbo. Krom la varmaj banoj, kiuj kuracas ĉiajn malsanojn, ni kaptis okazon por viziti malnovajn konstruaĵojn. Adam, afabla hungaro, akceptis ĉiĉeroni nin en sia urbo. Ni unue supreniris la monton de Buda por vidi liberan statuon apud la citadelo. Tie, ni povis vidi belegan pejzaĝon de Peŝto, kia viva urbo, tramoj kuras inter la stratoj, en la foirejo, ni flaris hungaran salamion kaj vidis belajn brodaĵojn. Ĉe la norda parto de la urbo staras bela placo kiu nomiĝas « *Placo de la Heroj* », ĝi situas apud bela parko. Proksime de tiu placo estas « *Rando de la tempo* », tempomezurilo en kiu falas sableroj kaj kies supraparto malpleniĝas post unu jaro. Ni ankaŭ vizitis la parlamentejon, ĝi estas senpaga por la eŭropaj unuiganoj kaj gvidististino parolas france (kun ĉarma hungara akĉento). Tiu parlamentejo estas vere mirinda, ĝi altas je 96 metroj

kaj enhavas multajn statuojn de diversaj reĝoj, orajoj kaj tapiŝoj abundas, la reĝa krono aĝas pli ol 1000 jaroj. La juda kvartalo estas ege emociiga. El la miliono de judoj antaŭ la dua mondmilito restas nur 60 mil homoj. Malantaŭ la sinagogo eblas vidi metalan arbon kies folioj surhavas nomojn de la mortigitaj judoj. La kastelo ĉe la alia flanko de la Danubo estas mirinda. Imagu la imperiestrinon Sisi paŝante sur la sama vojo. Imagu ŝin manĝante kolbason dum matenmanĝo. Tio ne imageblas. Tamen la Hungaroj havas riĉegajn konstruaĵojn sed ege aĉan manĝaĵon. Se du aĵoj manĝeblas ili do kapablas manĝi ilin samtempe. Ni trovis frititajn bombonojn, sukeritan maizon, krespajn glaciaĵojn ktp.. Alia ŝanĝindaĵo estas la malafableco de la vendistoj, tamen Budapeŝto restas unu el la plej bela urbo de tiu mondo, kaj ni esperas ke vi havos okazon por viziti ĝin.



**Aliĝilo por la 48a Internacia Seminario de GEJ**

Sendu la aliĝilon al Ĝiru la antaŭpagon al la **Germana Esperanto-Junularo**  
**Harald Fischer** nacie: konto 8 424 900 ĉe Sozialbank Hannover (bankkodo 25120510)  
**Gustav-Adolf-Str. 2** ainternacie: BIC: BFSWDE31HAN – IBAN: DE64 2512 0510 0008 4249 00  
**48356 Nordwalde** aŭ: UEA-konto geju-h (nur ĝis la 30a de novembro)  
**Germanio**  
 tel. +49 2573 626  
 is.admin@esperanto.de **Bonvolu skribi latinajn preslitterojn!**

persona nomo:			[ ] ina [ ] vira
familia nomo:			naskiĝdato: ___/___/19___ tago / monato / jaro
adreso:	strato:		
	poŝtkodo, urbo kaj loĝlando:		
telefono:		fakso:	
retpoŝto:	[ ] mi deziras retpoŝtan konfirmilon		
profesio/ studfako:			
partopreno	Mi partoprenos [ ] la tutan seminarion [ ] nur de _____ ĝis _____.		
loĝado	[ ] Mi ŝatus loĝi kiel memzorganto en amasloĝejo, se ekzistas tia.		
	Mi ŝatus loĝi en [ ] unuseksa [ ] gea ĉambro [ ] kune kun: _____.		
	[ ] Mi mendas 2-litan ĉambron (limigita kvanto - krompago po 20 € por unu persono).		
manĝado	[ ] Mi ŝatus manĝi vegetare.		
lernado	[ ] Mi estas komencanto.		
ekskurso	[ ] Mi mendas bileton por la tuttaga ekskurso (krompago 7 €)		
kontribuo	Mi pretas kontribui al la... [ ] tema [ ] distra [ ] vespera programo per _____. [ ] muzika vespero kaj pro tio kunportos la sekvan muzikilon: _____.		
asekuro	[ ] Mi havas asekuron pri malsano kaj kunportos la bezonatajn paperojn. [ ] Mi ne havas taŭgan asekuron. (En tiu ĉi kazo GEJ asekuros vin.)		
invitilo	[ ] Mi bezonas oficialan invitilon por vojaĝi al Germanio (petu kaj antaŭpago ĝis la 31a de oktobro). La numero de mia pasporto estas _____.		
rimarkoj			

Mi konsentas, ke GEJ konservos kaj prilaboros miajn datumojn. Krome mi konscias, ke GEJ disdonas adresaron je la fino de la aranĝo. *Por A- kaj B-landanoj: Precipe mi konscias pri tio, ke mia aliĝo validas nur post la alveno de mia antaŭpago ĉe GEJ.*

Dato: \_\_\_\_\_ Urbo: \_\_\_\_\_ Subskribo: \_\_\_\_\_

# La Germana Esperanto-Junularo invitas vin al la 48a Internacia Seminario

27.12.2004 – 03.01.2005 en Wetzlar



**kulturaj diversoj:  
problemoj kaj perspektivoj**





**Saluton,**

Wetzlar, Wetzlar. Jam la kvaran fojon. Aŭ la kvinan? Mi eĉ ne plu scias tion. Ĉiukaze mi ĝojas, ke oni ne forgesis nin en tiu ĉarma mezgermania urbo. Ni havos la saman belegan domon kun grandioza teamo.

Ni havos vastan teman programon kaj ni esperas, ke vi ĉiuj kontribuos kaj al la oficialaj prelegoj kaj al la distra programo. Kie eblas pli bone travivi "kulturajn diversojn" ol en esperantujo?

Vi trovos la ĉijaran IS-egon norde de Frankfurt/Main kaj sude de la KISO-ejo Marburg. Ĝi facile atingeblos per trajno kaj aŭto.

Ni atendas vin!

Nome de la organiza teamo

Martin B. Sawitzki



www.internacia-seminario.de  
eblas aliĝi rete

**KOTIZOJ**

**frua aliĝo (ĝis la 31a de oktobro)**

**plena kotizo:**

aĝo je la 27.12.04	kategorio A	kategorio B	kategorio C
ĝis 17 jaroj	100,00 €	85,00 €	75,00 €
18 ĝis 21 j.	140,00 €	119,00 €	105,00 €
22 ĝis 26 j.	170,00 €	144,50 €	127,50 €
27 ĝis 35 j.	220,00 €	187,00 €	165,00 €
pli	240,00 €	204,00 €	180,00 €

**kotizo por memzorgantoj:**

aĝo je la 27.12.04	kategorio A	kategorio B	kategorio C
ĝis 17 jaroj	30,00 €	21,00 €	12,00 €
18 ĝis 21 j.	60,00 €	42,00 €	24,00 €
22 ĝis 26 j.	80,00 €	56,00 €	32,00 €
27 ĝis 35 j.	100,00 €	70,00 €	40,00 €
pli	120,00 €	84,00 €	48,00 €

**normala aliĝo (post la 31a de oktobro)**

**plena kotizo:**

aĝo je la 27.12.04	kategorio A	kategorio B	kategorio C
ĝis 17 jaroj	120,00 €	102,00 €	90,00 €
18 ĝis 21 j.	170,00 €	144,50 €	127,50 €
22 ĝis 26 j.	200,00 €	170,00 €	150,00 €
27 ĝis 35 j.	250,00 €	212,50 €	187,50 €
pli	270,00 €	229,50 €	202,50 €

**kotizo por memzorgantoj:**

aĝo je la 27.12.04	kategorio A	kategorio B	kategorio C
ĝis 17 jaroj	40,00 €	28,00 €	16,00 €
18 ĝis 21 j.	70,00 €	49,00 €	28,00 €
22 ĝis 26 j.	95,00 €	66,50 €	38,00 €
27 ĝis 35 j.	120,00 €	84,00 €	48,00 €
pli	140,00 €	98,00 €	56,00 €

**krompago por aliĝo post la 20a de decembro aŭ surloke: 10 €**

<b>kategorio A:</b> Aŭstrio, Belgio, Britio, Danlando, Finnlando, Francio, Germanio, Irlando, Italio, Luksemburgio, Monako, Nederlando, Norvegio, Svedio, Svislando	<b>antaŭpago:</b> <b>30,00 €</b>
<b>kategorio B:</b> Ĉeĥio, Grekio, Hispanio, Hungario, Kanado, Kroatio, Malto, Pollando, Portugalio, Slovakio, Slovenio, Usono	<b>antaŭpago:</b> <b>10,00 €</b>
<b>kategorio C:</b> ĉiuj ceteraj landoj	neniu antaŭpago (krom eventuale por invitilo)

**KONDIĈOJ**

La plena kotizo inkluzivas la loĝadon kaj manĝadon en la junulargastejo, la programon kaj la silvestran bufedon.

La kotizo por memzorgantoj inkluzivas la loĝadon en amasloĝejo, la programon kaj la silvestran bufedon.

**Antaŭpago:** La aliĝo de A- kaj B-landanoj ekvalidas nur post alveno de antaŭpago per kontoĝiro aŭ monbiletoj en eŭroj (sendo je via propra risko!). Bonvolu kunporti pruvilon pri via antaŭpago! – La aliĝo de C-landanoj ekvalidas post la alveno de la aliĝilo.

**Invitilo:** Se vi bezonas oficialan invitilon por ricevi vizon por Germanio, bonvolu sendi vian peton ĝis la 31a de oktobro. Invitilo por homoj sub 30 jaroj kostas 5 €, alikaze 10 €. Ni sendos invitilon nur post alveno de tiu ĉi **krompago!** Se ni ial ne povos sendi invitilon, ni repagos la monon.

**Rabatoj por programkontribuantoj:** Eblas proponi programojn. Haveblas 15 € por la unua, 8 € por ĉiu plia, 5 € por sendi la tiucelan kompletitan formularon kun la foto antaŭ la 1a de oktobro.

**Krompago por dulita ĉambro:** je persono po 20 €. **Beboj** ĝis 2 jaroj, kiuj ne bezonas propran liton, partoprenas senkoste.

**Germanoj, kiuj ne estas ordinaj membroj de GEJ/GEA,** krompagas sumon egalan al la membrototizoj por 2005.

Germanaj partoprenantoj **pli aĝaj ol 27 jaroj** nur povas partopreni, se ili kontribuas al la programo.

**ADRESOJ**

**Ĉu vi pretas kontribui al la tema programo aŭ al la distra programo?**

Skribu al: *Ilka Piechotta, Rondellstr. 3, 85540 Haar, Germanio*  
is.tema@esperanto.de, tel. +49 89 6883779.

**Ĉu vi pretas kontribui al la vespera programo?**

Skribu al: *Wolfgang Wilhelm, Schwanensiedlung 3, 88316 Isny, Germanio*  
is.vespera@esperanto.de, tel. +49 171 8146398.

**Ĉu mankas al vi mono por partopreni?** GEJ havas fonduson por malriĉaj partoprenantoj. Pliaj informoj haveblas en nia retpaĝaro. Por peti financon subtenon, bonvolu skribi al: *Andreas Diemel, Buderusstr. 3, 45307 Essen, Germanio* – [gej.supo@esperanto.de](mailto:gej.supo@esperanto.de).  
Via peto alvenu ĝis la 31a de oktobro.

**Kun financa subteno de la Federacia Plano pri Infanoj kaj Junuloj**

Ni dankas al la germana Ministerio pri Familioj, Maljunuloj, Virinoj kaj Junuloj.

**Gefördert mit Mitteln aus dem Kinder- und Jugendplan des Bundes**

Wir danken dem Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend für die Unterstützung.





# Bulletin d'adhésion

*l'adhésion de base à Espéranto-Jeunes offre :*

- des **revues** : JeunEspéranto Info (4/an)
- un accès gratuit à **nos cours**
- un tarif préférentiel pour **nos rencontres** :  
Les *semajnfinoj* et bien sûr *FESTO* en août !
- des réductions pour la Butik' dont le **Pasporta Servo** (hébergement gratuit)
- **nouveau** : une adresse électronique se terminant par **@esperanto-jeunes.org** !

C'est la rentrée...  
Profitez-en pour vous  
inscrire !!!

**M**ais c'est surtout le meilleur moyen pour **nous aider** financièrement à réaliser de nombreux projets qui visent à **faire connaître l'espéranto** chez les jeunes et les moins jeunes. En 2003, Espéranto-Jeunes était présent lors de différents événements au cours desquels nous avons eu l'occasion de faire connaître l'espéranto et ses possibilités (Expolangue, Fête de l'huma, Forum Social Européen..) **FESTO**, la rencontre annuelle de l'association, a rassemblé des jeunes venus des 4 coins du monde. Les **cours internet** de l'association voient arriver plus d'un nouvel élève tous les jours !

les tarifs en euros...	moins de 30 ans		plus de 30 ans	
	normal	étudiant	normal	étudiant
<b>Adhésion à Espéranto-Jeunes (JEFO)</b>	<input type="checkbox"/> 30	<input type="checkbox"/> 15	<input type="checkbox"/> 30	<input type="checkbox"/> 15
<i>c'est votre première adhésion ?</i>	<b>seulement <input type="checkbox"/> 10 € !</b>			
<i>Suppléments pour adhérer à :</i> <b>Espéranto-France (UFE)</b> • abonné au « Monde de l'espéranto » (6/an) et au calendrier « Okazas » (12/an) • non abonné	<input type="checkbox"/> 25	<input type="checkbox"/> 20	<input type="checkbox"/> 55 <input type="checkbox"/> 33	<input type="checkbox"/> 35 <input type="checkbox"/> 15
<b>Association mondiale d'espéranto (UEA)</b> • annuaire des délégués « Jarlibro » (1/an) • annuaire Jarlibro et revue Espéranto	<input type="checkbox"/> 22 <input type="checkbox"/> 55		<input type="checkbox"/> 22 <input type="checkbox"/> 55	<input type="checkbox"/> 66
<b>Association mondiale des jeunes (TEJO)</b> • revue Tutmonde (4/an)	<i>gratuit pour les membres d'UEA</i>		<input type="checkbox"/> 66	

**JEFO - Espéranto-Jeunes :**  
Organisation française des jeunes espérantophones ; affiliée à **UFE** : Union Française pour l'Espéranto

**TEJO :**  
Organisation mondiale des jeunes espérantophones ; affiliée à **UEA** : Association Mondiale d'Espéranto

à payer...	
total des cases cochées :	
don supplémentaire :	
<b>Total :</b>	

## Comment adhérer ?

Si vous avez accès à Internet,  
**merci de ne pas remplir ce bulletin papier !**  
rendez-vous directement sur

**[www.esperanto-jeunes.org/adherer](http://www.esperanto-jeunes.org/adherer)**

Vous gagnerez du temps, notre travail de gestion sera facilité, votre adhésion sera prise en compte plus rapidement... et si vous choisissez de payer par virement, vous pourrez même faire l'économie d'un timbre... et d'un temps précieux !

Sinon, remplissez lisiblement ce bulletin, joignez votre chèque à l'ordre d'Espéranto-Jeunes, et adressez le tout à :

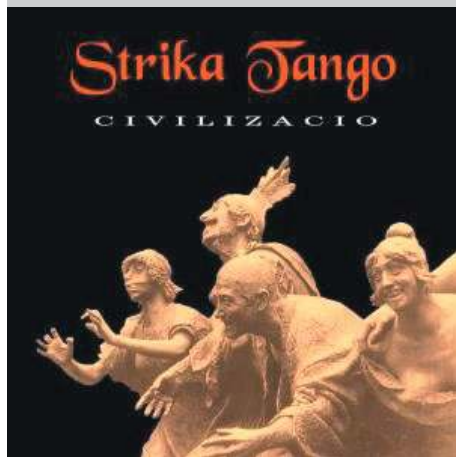
**Espéranto-Jeunes**  
**4 bis rue de la Cerisaie**  
**75004 Paris**

**Merci !**

En cochant les cases ci-dessus à droite, l'information correspondante **ne figurera pas dans l'Annuaire des Membres** (accessible seulement aux autres membres). **Si vous souhaitez ne pas y figurer du tout, cochez ici** . Sinon, vos nom, prénom, âge et ville y figureront... **Grâce à ce nouvel Annuaire des Membres, nous pourrions mieux nous connaître !** Par ailleurs, tous les éléments indiqués dans ce bulletin sont destinés à Espéranto-Jeunes. Nous pouvons les transmettre à d'autres associations espérantophones, ou vous envoyer des infos concernant Espéranto-Jeunes via internet. **Si vous ne le souhaitez pas, cochez ici** . Bien entendu, vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (art. 34 de la loi « Informatique et Libertés »). Pour l'exercer, adressez-vous à Espéranto-Jeunes.

nom :
prénom :
adresse :
code postal, ville :
pays :
téléphone fixe :
téléphone mobile :
fax :
courriel :
date de naissance :
signature :

## Chroniques musicales



**Strika Tango « Civilizacio »**  
**Vinilkosmo © 2004**  
**CD : 16 titres - 46 minutes**

On avait entendu les murmures de la rumeur du côté de Toulouse. Alejandro Cossavella, un Argentin, anciennement membre de « *La porkoj* », réapparait dans un autre groupe brésilien, « *Strika Tango* ». Celui-là n'est pas punk mais plutôt ska, un univers musical jusqu'alors inexploré des musiciens espérantophones si on enlève un « *ska virino* » de Esperanto-Desperado. Donc pour clarifier un peu, c'est un rythme reggae avec des cuivres, beaucoup de cuivres. On note au passage la présence du résident allemand David-Emil Wickström à la trompette, un ancien du comité d'Espéranto-Jeunes. Le groupe n'est pas international, il

est intercontinental. De plus, le studio de Vinilkosmo à Toulouse a été poussé à bout. En matière d'effet et de rendu, c'est sans doute la meilleure réalisation d'artistes 100% espérantophones jamais produite. Le résultat : ce sont de très bons morceaux (et je pèse mes mots) de ska et de reggae. Des paroles simples, mais efficaces. Bon il n'y pas que du neuf: des reprises de « *La Porkoj* », « *Ŝaman* » et « *Jen* », entre autres, changent complètement, avec des musiques différentes. « *Strika Tango* » reprend aussi « *Mompelien* », un succès de Ale, en 1998, jusque là jamais édité. On regrettera juste que l'album soit un peu inégal : des morceaux avec de très bons

## Rencontre «PSKK»\*

week-end du 29 octobre - 1<sup>er</sup> novembre 2004



**Qu'est-ce que PSKK ?** PSKK est la rencontre d'automne de l'association des jeunes espérantistes de Flandres (Belgique).

Lors de cette rencontre, on raconte les rencontres de l'été et on se réjouit d'avance de celles de l'hiver. On échange des photos, on discute, on participe à des conférences.

Le programme de cette année propose des cours de danse et une visite guidée commune de la ville qui reçoit PSKK.

**Où ?** Les organisateurs belges ont réservé un gîte à

Ieper, du vendredi 29 octobre, 17 heures jusqu'au lundi 1<sup>er</sup> novembre inclus.

Donc cette fin de semaine durera à nouveau 3 jours.

L'adresse de ce gîte est Poperingseweg 32, 8900 Ieper, Belgique. La gare se trouve à 15 minutes à pied.

**Le programme.** En plus du programme classique, nous prévoyons des cours de cuisine, des conférences sur la guerre à Ieper et une visite au musée Flanders' Field. Les détails suivront bientôt.

**Tarifs.** Cette année, de nouveau, nous avons fait le maximum pour avoir un tarif bas. Pour le même prix que l'an passé, vous pourrez rester un jour de plus !

Cotisation : étrangers 60€ (moins de 18 ans 50 €)

Le prix inclut : 3 nuits, tous les repas, l'entrée au musée

« Flanders' Field ».

L'acompte (de 15 € minimum) peut être envoyé sur le compte de FLEJA via Espéranto- Jeunes mais vous pouvez tout payer d'avance.

IBAN : BE 50 0000 0355 2018

BIC: BPOTBEB1

adresse de la banque : Bank van de Post, Koloniënstraat 56, BE-1000 Brussel.

### Attention :

Il n'y a que 50 places à Wikhof. Il est donc important de vous inscrire suffisamment à l'avance et avant le 15 octobre. Nous prévoyons des repas végétariens et omnivores. Vous pouvez indiquer votre préférence sur le bulletin d'inscription.

(\* Réunion de potins d'après été, (Post Somera KlackKunsido)

à renvoyer à **FLEJA Flamingostraat 25 BE 9000 GENT**

Prénom et nom .....

Adresse .....

Ville / Pays .....

Mèl ..... ☎ .....

Date de naissance  Fille/  Garçon

Je mange  omnivore  végétarien

16

http://users.pandora.be/esperanto/inschrijvingpskk2004.htm

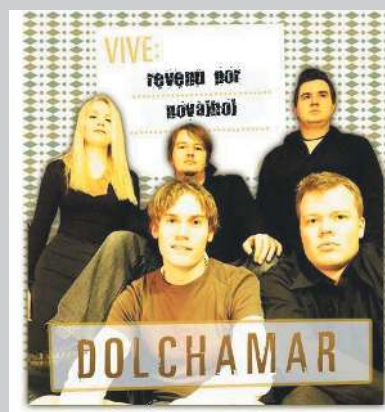


textes n'ont pas une musique extraordinarie et vice versa : des textes moyens sont posés sur une musique terriblement entraînante (« *Nur melodio* »). Enfin ça reste à posséder absolument !



**E**nfin le nouvel album d'Esperanto-Desperado ! Le groupe danois n'avait pas eu de chance c'est vrai. Le coup de la perquisition du studio à Kopenhague et de la confiscation des bandes, c'était déjà pas mal. Il fallait ajouter à cela un vol de contrebasse à la deuxième tentative d'enregistrement. Mais l'album et là, oscillant entre les chansons énergiques de Kim et les chansons douces et mélodieuses de Samir. On ne change pas une recette qui gagne !

**« Hotel Desperado »  
Esperanto Desperado  
CD 12 titres - 55 minutes  
Vinilkosmo © 2004**



En attendant la sortie de l'album du groupe venu du froid (Finlande), deux titres sont déjà téléchargeables sur leur site : [www.nettie.fi/dolchamar](http://www.nettie.fi/dolchamar)  
[www.nettie.fi/dolchamar](http://www.nettie.fi/dolchamar)

## 7000 tagoj en Siberio

Axel Rousseau



**V**oilà quelques années que j'avais entendu parler de ce livre. Un témoignage poignant d'un Croate qui a passé 20 ans de sa vie dans les camps de prisonniers staliniens.

Ce témoignage n'est qu'une partie de ce qu'a enduré Karl Stajner, comme il le dit, il faudrait une mémoire surhumaine pour se souvenir de toutes les atrocités. Et au fil des pages, nous découvrons la barbarie de la dictature soviétique auprès de personnes qui, pour la plupart, sont des adeptes du communisme. Ils ont « foi » en la politique communiste et sont d'autant plus désespérés de voir ce que Staline en a fait, certains ont même immigré en U.R.S.S. pour rejoindre ce paradis socialiste qu'ils espéraient tant. D'autres ont été littéralement kidnappés en Espagne pour avoir critiqué le régime russe en combattant aux côtés de communistes pendant la guerre civile espagnole. De camp

de travail en camp de travail, de prison en cachot, Karl Stajner a pratiquement tout vécu, les humiliations, le marché noir qui régnait dans les camps, la prostitution, les dénonciations, les injustices, mais aussi parfois, les amitiés qui se créent, la confiance qui s'établit, les amis que l'on retrouve plusieurs années après, car ils ont été déportés dans un autre camp avant de revenir. Au fil des pages, l'auteur dépeint l'enfer du travail à -40 degrés, les blessures que l'on s'inflige pour

**" 20 ans de sa vie  
dans les camps de  
prisonniers staliniens. "**

éviter d'aller travailler, quand les lits d'hopitaux sont plus douilletts que les forêts d'arbres ou les mines de fer, les conditions pénibles de rationnement : 300 grammes de pain, de l'eau chaude, et si les quotas de travail sont remplis, peut être un peu de poisson salé, les séances d'interrogatoire, longues et psychologiquement déstabilisantes, les confessions que l'on signe, à bout de souffle, à bout de nerfs, pour que la torture s'arrête. C'est le quotidien de nombreuses personnes qui ont

souffert de ce régime totalitaire.

Comment l'homme peut-il être aussi cruel ? Traquer son prochain, comme un animal... Et comment les prisonniers peuvent-ils survivre à ce régime là ? Ce livre, plus qu'un témoignage, est une véritable épreuve de torture pour le lecteur. Qu'aurais-je fait, si j'avais dû affronter cela ? Où trouver la force de résister, de continuer à survivre, tandis qu'au bout d'une première condamnation à 10 ans, on apprend qu'on est de nouveau condamné pour des motifs tout aussi flous ? Parfois, c'est le cachot, passer 5 jours dans une pièce encore plus confinée, encore plus étouffante, à cause de la délation d'un co-prisonnier, pour voir sa ration de pain augmenter.

Ce livre est vraiment un chef d'oeuvre, il transmet des émotions d'une force incroyable, malgré ses 500 pages, il se lit à une vitesse déconcertante, mais vous pouvez être sûr d'une chose : à la fin du livre, vous allez voir votre liberté d'un autre œil.

**7000 tagoj en Siberio.  
Karlo Ŝtajner.**

Tradukis K. Barković  
SAT. 1983. 495 paĝoj.  
<http://katalogo.uea.org>



# Did you say Book Crossing ?

Axel Rousseau



**Saluton Hind, saluton Marie. Kiuj vi estas ?**

**Hind :** Mi nomiĝas Hind, mi estas 24 jaraĝa, mi estas komputilistino.

**Marie :** Mia nomo estas Marie, mi estas 25 jaraĝa kaj mi estas tradukistino.

**Kiel vi povas klarigi „bookcrossing“-on ?**

**H :** Bookcrossing konsistas el registri librojn kiujn ni ŝatas aŭ ne, ĉiujn, kiujn ni posedas, sur retejo kaj tiel, ili ricevas identnumeron kiel identigilon dum sia tuta vivo. Poste, ĉu ni sendu tiujn librojn al personoj kiujn ni konas, ĉu ni forlasu ilin surstrate. Ĉiukaze, ili ne estas perditaj ĉar per ilia identnumero eblas, por tiu, kiu retrovus ilin, eniri la retejon kaj tio ebligas forlasi la saman libron plurfoje.

**Marie, vi eble havas malpli komputilan vidpunkton? Vi parolis pri “liberigi” libron.**

**M :** Jes, estas la oficiala vorto de la retejaj membroj. Ili kreis tion por bibliotekigi la mondon. La ideo estas lasi libron ie ajn kaj pasanto ĝojiĝos trovante ĝin. La libro havu propran vivon kaj ne restu sur breto por kapti polvon. Kiel vi ekkonis bookcrossing-on ?

**M :** Mi hontas, estis dumsomere legante artikolon en “Biba” [virina gazeto]

**H :** Estis en la ĵurnalo “Le Monde” Ekde kiam vi bookcrossing-as ?

**H :** 3 monatoj  
Kaj kiom da libroj vi liberigis, kiom da vi retrovis ?

**H :** Mi retrovis 2 librojn kaj liberigis dek-kvinon

**M :** Ankaŭ mi komencis antaŭ 3 monatoj, mi liberigis 40 aŭ 50 librojn kaj retrovis 30 aŭ 40.

**Ĉu vi ĉiujn legis ?**

**M :** La staplo ofte falas,

mi rekonstruas ĝin kaj mi sublibriĝas.

**Kio plaĉas al vi en bookcrossing?**

**M :** Komence, estis la senpaga kaj stulta flanko. Forlasi libron, kiun mi ege ŝatas, kiu gravas por mi, sciante ke eble, iu emociiĝos per libro, kiun ri ne legus sen mi. Poste, mi malkovris ke la homoj sur la retejo de bookcrossing fervoras legi. Kaj ni komencis interŝanĝi memoraĵojn, legadajn konsilojn. Tio estas mia nuna plej granda plezuro : interŝanĝi pasion, entuziasmon.

**H :** Iomete samas por mi. Unue, la senpaga kaj aventura flanko, oni forlasas libron kaj plejofte, neniu retrovas ĝin. Oni donas ion sen returne atendi ion. Kaj poste, la komuneco pri bookcrossing. En Parizo, ĝi povas ege facile vivi pro la nombro de partoprenantoj. Prave, la ĉefa agado estas surstrate forlasi librojn. La dua agado konsistas el sendi librojn perpoŝte al bookcrossing-antoj de diversaj naciecoj. Vi povas vojaĝigi libron tra dekoj da landoj. La interŝanĝada flanko estas mirinda. Strangaĵo en Bookcrossing estas donacemo kaj inerekonateco.

**Ĉu vi preferas lasi libron al nekonatulo aŭ preferas ke estu la unua paŝo de nova rilato?**

**H :** Estas ambaŭ flankoj de sama monero. Lasinte libron surstrate, mi jam vidis iun preni ĝin, legi la etiketon. Estis granda plezuro kiam ŝi foriris legante la libron. Gravus grandigi bookcrossing-anton. Alikaze, ni restus nur inter ni.

**Marie, ĉu ankaŭ vi uzas ambaŭ sistemojn?**

**M :** Jes ! Sed mi korece ŝatas kelkajn librojn, ili estas donacoj aŭ surhavas dediĉon de la aŭtoro kaj mi ne kapablas perdi ilin por ĉiam.

**Do, ekzistas libroj kiujn vi nepre volas vidi denove sed vi konsentas forigi ilin kelktempe?**

**M :** Jes, ekzemple, mi havas ekzempleron de “Belle du seigneur”, nun, ĝi estas en Tuluzo, poste foriros en Brazilo, Usono kaj Kanado. Ĝi enhavas 1200 paĝojn

kaj revenos post 2 jaroj. Eblas ke ĝi sin perdos survoje, ve !

**Ĉu vi povas klarigi kiel vi jam konas la vojaĝon de la libro?**

**M :** Tio estas la dua sistemo, oni nomas tion “Bookring”. Kiam oni ŝatas libron, oni povas lasi mesaĝon sur la retejon por “vendi” ĝin. La partoprenantoj sendas mesaĝon se ili interesiĝas. Oni listigas ilin kaj sendas la libron al la unua legonto de tiu listo.

**Ĉu kelkfoje, vi provas konstrui rilaton kun la aliaj partoprenantoj aŭ preferas resti en nekonateco?**

**H :** Ekzistas forumoj sur la reto, per kaŝnomo, ni konservas nekonatecon, tamen, ni kapablas scii kiujn librojn ili liberigis . Estas ia virtuala komuneco. Ĉiumonate estas renkontiĝo sed mi neniam iris ĉar mi neniam trafis okazon.

**M :** Komence estis ĉiumonata kaj nun estas ĉiutaga kunveno. Kafejo iĝis la Bookcrossing ĝenerala kvartalo. Tie amikecoj naskiĝis.

**Ĉu vi povas doni adreson?**

**M :** Jes, temas pri “Le Petit Chatelet”, 9, rue St Denis, 75001 Paris Metroo “Chatelet”. La estro ege afablas, ĉiuj afablas, ĉie estas libroj.

**Kio estas via plej bona sperto?**

**M :** La dua libro, kiun mi liberigis; ĝi titoliĝas “J’abandonne au chien le droit de nous juger”, verkita de Paul Marchand. Mi liberigis ĝin reteje skribante, ke tiu libro estas mirindaĵo. Tri semajnoj poste, mi ricevis retmesaĝon de la aŭtoro, kiu volis danki min. Mi iomete surpriziĝis, respondis, kaj fakte, li scivoleme kontrolis ĉu lia libro ĉeestis la libron. Mi frenezigiĝis pro tiu renkontiĝo, estis magie.

**H :** Estis en la metroo “Franklin Roosevelt”, mi lasis “Une vie” de Maupassant surseĝe, kaj atendis ke iu alvenu preni ĝin. Poste alvenis virino kiu vidis la etiketon, eklegis la libron kaj kunprenis ĝin en la metroo.

**Kio estas skribita sur la etikedo?**

**H :** „Saluton, mi estas libro, mi







ne estas perdita, se vi eniras tiun retejon per tiu identnumero, vi scios kiu lasis min ĉi tie kaj kiu legis min antaŭe. Kiam vi finos vian legadon, bonvolu liberigi min.“ Kaj plie, mi aldonas flugfolion „senpaga“ aŭ „donaco“

### Kaj via plej malagrabra sperto?

**H** : Iu diris al mi ke por certigi, ke la libroj estu trovotaj, estus bone rekte disdoni ilin. Sed oni ne timemu por sukcesi. Ĉar mi ne timemas, post kiam mi ĵus finis libron en la metroo, mi demandis al mia metroa najbaro, ĉu li ŝatas legi kaj li jesis. Mi do legis la etikedon kaj mi proponis al li mian libron. Li rifuzis, kaj mi tute ekruĝiĝis. Finfine, mi eliris kaj donacis la libron al amikino.

**M** : Tio, kio ne plaĉis al mi, estis mia unua liberigo. Mi metis la libron en bushaltejon, iu alvenis, legis la etikedon kaj sidiĝis sure!

La benko mezuris larĝe 1,5 metron, la libro 20 centimetrojn, li povintus sidiĝi apude sed li sidiĝis sure.

**H** : Ni ĉiuj ŝategas legadon, bookcrossing estas okazo por renkonti homojn kiuj ŝatas legi, kaj tio ne okazas tiel ofte. La homoj kredas ke legado estas tedaĵo.

**M** : Amikino diris iam : “ *ne imageblas kia feliĉo estas renkonti iun, kiu ŝatas sciencfikciajn librojn* ”. 25jaraĝe, kiam vi konfesas ŝati tian legadon, vi estas strangulino !

**H** : Kiam vi deklaras ŝati futbalon, ĉiuj komprenas sed se vi diras “ *legi estas hobia* ”, ili konsideras tion strangan.

### Kiel komenci ?

**M** : Sufiĉas iri ĉe la retejo : [www.bookcrossing.com](http://www.bookcrossing.com) Estas anglalingva retejo sed ĉe [www.bookcrossing.fr.st](http://www.bookcrossing.fr.st) estas klarigoj por uzi la oficialan

retejon. Kaj ankaŭ ekzistas forumo por franclingvanoj.

### Kiel oni faru por liberigi libron, ĉu oni devas surmeti etikedon ?

**M** : Oni plenigu formularon sur la retejo, kiu donas numeron rekopiendan sur la libron. Poste, ĉu oni anoncas sur la retejo la liberadon, ĉu oni silente forlasas ĝin.

### Ĉu oftas trovi ĝin hazarde?

**M** : Dekono da sukceso. Kelkfoje, ni lasas ĝin, kaj ne plu havas novaĵojn pri ĝi, kaj ĝi reaperas post unu jaro. Kelkaj lokoj estas pli konataj, kiel la elektra ŝranko inter la „ *rue Vaugirard* “ kaj la „ *rue de Littré* “.

### Kiel strata biblioteko ?

**H** : Jes, ankaŭ estas ĉe la “ *rue du Lombard* ” senpagjurnala disdonilo en kiun eblas lasi librojn.

## Mi estas sklavo

Kristine



Ĉu vi konas *RPG-ludon*(1)? Nu, kiam vi lernas novan ludon, vi devas lerni ĝiajn regulojn. En tiu-ĉi artikolo, mi klarigos pri aparta vivmaniero kiu ŝajnas kvazaŭ ludo. Ĝi povas esti interesa RPG-stila ludo por nur unu vespero, aŭ tute malsama daŭra vivmaniero. Temas pri BDSM-a(2) interrilato (vidu signifon de siglo sube).

Vi ja konas la regulojn por tradicia amrilato: du homoj (nur du? plejofte!), viro kaj virino (aŭ du viroj, aŭ du virinoj!), decidas resti kune dum kelke da tempo (ekde kelkaj minutoj ĝis multaj jaroj, eĉ dumvive) en unu domo (aŭ ĉiu en sia propra domo), ĉar ili amas unu la alian (aŭ ametas, aŭ io ajn) ktp. Ne ekzistas rigide fiksitaj reguloj, nur ĝeneralaj reguloj; la partoprenantoj mem

rajtas decidi pri la gvidantaj reguloj de sia speciala rilato. Ankaŭ la BDSM-a interrilato ne havas rigidajn regulojn, la partoprenantoj mem decidas pri tiuj. Ĝenerale du homoj libere decidas resti kune dum kelke da tempo (ekde kelkaj minutoj ĝis multaj jaroj, eĉ dumvive) en unu domo (aŭ ĉiu en sia propra domo), ĉar ili amas unu la alian (aŭ ametas, aŭ io ajn), kaj unu el ili memvole konsentas plenumi ĉiujn volojn kaj dezirojn de la alia partoprenanto. La plenumanto nomiĝas sklavo aŭ subulo, kaj la alia nomiĝas Mastro. Ĉu ĉiujn dezirojn? demandos la leganto... nu, pri tio decidas la sklavo! Tio estas, la sklavo difinas la ĝeneralajn limojn de la interrilato, kaj la Mastro difinas la detalojn inter tiuj limoj. Tre ofte la Mastro fariĝas ankaŭ mentoro por la sklavo, pro tio la Mastro devas esti sperta, klera, respondeca, fidinda, honesta, lojala, respektinda kaj respektema. Kaj kial la sklavo deziras plenumi la volojn kaj dezirojn, eĉ se kapricajn, de alia homo? demandos denove la leganto...

Pro amo, estas mia respondo - tio estas aparta maniero laŭ kiu sklavo amas. La leganto bonvolu rimarki la vortojn kiujn mi uzis por klarigi ĉi-tiun ammanieron : amo, respekto, klereco, honesteco, lojaleco, kaj aliaj.

Tio estas, la samaj kvalitoj necesaj por ajna ‘ *sana* ’ rilato inter homoj. Kvankam multaj opinias ĉi-tiun vivmanieron strangan kaj eĉ malsanan, tia ĝi ne devas esti - perforto ne taŭgas al nia vivmaniero. Cetere tiu-ĉi am-ludo povas ankaŭ esti amuza maniero pasigi vesperon kaj spicigi la amaferon de geamantoj.

Ĉu sklavo bone klarigis la aferon, Sinjor(in)o?

(1) RPG estas angla siglo por “ *Role-Playing Game* ”, tio estas Rol-ludo.

(2) BDSM estas angla siglo por “ *Bondage & Domination/Discipline, Sadism & Masochism* ”, tio estas “ *Sklaveco & Dominado/Disciplino, Sadismo & Masokismo* ”. Por pliaj informoj, demandoj, kritikoj, reagoj, kontaktu min: sklavo Kristine ICQ 289281073

retpoŝto: [oh\\_kristine\\_please@yahoo.com](mailto:oh_kristine_please@yahoo.com)  
[http://www.geocities.com/kristine\\_slave](http://www.geocities.com/kristine_slave)



# Ĝenerala Asembleo de JEFO 14-08-04

## Enhavlisto:

0. Ejo kaj ĉeestintoj
1. Jarraporto 2003-2004
2. Ideoj de agadoj por la periodo 2004-2005
3. Elekto de la Komitato
4. Elekto de la Estraro

## 0/ Ejo kaj ĉeestintoj

Ejo: St-Denis en Val, apud Orléans, lastan tagon de FESTO 2004.

Dato: sabate 14-an de aŭgusto 2004 posttagmeze 14h30 17h40

Ĉeestintoj: Axel ROUSSEAU, Benoit FONTY, Cyrille POULLET, Ludivine DELNATTE, Sébastien MONTAGNE, Aleks KADAR, Alexandre POULLET, Mickael PONSARDIN, Sébastien MERLET, Tanja MALEZH, Tifen RABINEAU, Zav' GODIVIER (reprezentanto de UFE Esperanto-France)

Sen voĉdonrajto: Armelle PIOLAT, Gérald TIBI, Jesper JACOBSEN, Lisa BANNIER

## 1/ AGADRAPORTO DE

### « ESPERANTO-JEUNES » (JEFO)

Periodo de la 1-a de aŭgusto 2003 ĝis la 31-a de julio 2004

## 1. Administrado

### 1.1. La estraro (raportas Ludivine Delnatte)

La estraro, elektita de la komitato en Pluezek dum Festo 2003, fine de aŭgusto, konsistis el :

Ludivine Delnatte, prezidanto, Mélaïne Desnos, vicprezidanto, Axel Rousseau, kasisto, Benoit Fonty, sekretario, Sébastien Montagne, vickasisto, Cyrille Pouillet, vicsekretario.

La estraro kunvenis 4-5 fojojn en Parizo, kaj inter tiuj fizikaj kunsidoj la estraranoj preskaŭ ĉiutage interrilatis per reto, interalie por pritrakti urgajn aferojn.

### 1.2. La komitato (raportas Ludivine Delnatte)

La konsisto de la komitato, je la 31-a de julio, estis la rezulto de la elektoj dum Festo 2003, fine de aŭgusto.

Anis ĝi, krom la 6 supre menciitaj estraranoj: Estelle Loiseau, Emilie Birebent, Adélaïde Charrière, Aleks Kadar, David-Emil Wickström, Emmanuel Villalta, François Hoeltzi, Tifen Rabineau

La komitato kunvenis kvorume 3 foje :

Unue kiam jxus elektinta, por elekti la estraron, due dum IS 2003 en Naumburg, triafoje 24-an de aprilo en Parizo.

Tie oni elektis novajn regionajn

20

kunordigantojn, novan Komitatanon A, diskutis pri rolo de JEFO dum la Bulonjo

2005 renkontiĝo, decidis ke la Jarkunveno 2004 okazos 14-an de aŭgusto en Orléans, unu tagon post fino de Festo, informis, ke GEJ decidis ĉesi la gazet-interŝanĝon inter JI kaj Kune.

### 1.3. La Ĝenerala Asembleo 2003 (raportas Ludivine Delnatte)

Ĝi arigis ĉ. 25 membrojn dum Festo 2003 aŭguste en Pluezek.

### 1.4. Membraro

Je 14-a de aŭgusto estas ĉ. 180 membroj ĉe JEFO (ĉ. 150 membroj en 2003), el kiuj proksimume triono havas malpli ol 30 jarojn.

### 1.5 Rilatoj kun TEJO (Tutmonda Esperantista Junulara Organizo) (raportas Ludivine Delnatte)

Esperanto-Jeunes estas reprezentata de Sébastien Montagne kie Komitato A ĉe la komitato de TEJO.

Ĉe la KK dum IJK 2004 lin anstataŭigis Benoit Fonty kiel reprezentanto de JEFO.

Krome notindas, ke JEFO sendis reprezentantojn al la 2 TEJO-seminarioj aranĝitaj komence de 2004.

En Bruselo estis Sébastien Montagne, en Sarajevo Benoit Fonty kaj Cyrille Pouillet.

### 1.6. Rilatoj kun «Esperanto-France» (raportas Ludivine Delnatte)

Daŭris dum la tuta jaro aktiva interfluo de informoj, kiu faciligis kaj glatigis la rilatojn inter la du asocioj. JEFO regule provizu artikolojn por enmeti en la Mondon de Esperanto (LME)!

Temis multe pri membreco aŭ ne de JEFO-membroj ĉe UFE, kiu donus al ili voĉdonrajtoj ĉe UFE-elektoj.

## 2. Agado

### 2.1. Publika agado

- Stando ĉe Homara Festo (Fête de l'Humana), septembro 2003.

- Stando ĉe Expolangues : aparte sukcesa en 2004, pro zorga antaŭ-organizado kaj posta utiligado de la kolektitaj kontakt-adresoj (relanĉa kampanjo, publika kunveno, semajnfina kurso...)

- Ĉeesto ĉe Forum Social Européen FSE Eŭropa Socia Forumo ESF, novembre 2003.

- **Politika agado:** renkontiĝoj kun politikistoj, kune kun UFE.

- Partopreno al manifestacio **Europa Bunto** (i.a. aranĝo de la busa veturado)

- **Radio:** intervjuo ĉe Radio France International (RFI) en julio 2004.

- **Televido:** raporteto pri FESTO 2004 ĉe regiona anteno de France 3.

### Zam' Radio

JEFO faras ĉiumonatan radioelsendon 90-minutan en la pariza radio «Radio Libertaire» 91.4. Enhavo: novaĵoj, muziko, intervjuoj, dulingvaj babiladoj ktp.

Novajo: nun Zam' Radio ekzistas ankaŭ interrete!

**Retpaĝaro** www.esperanto-jeunes.org Rezulte de laborgrupo, la TTT-ejo estis grandskale renovigita, uzante la SPIP www.spip.net sistemon.

Ĝia nova strukturo estas : Découvrir, Apprendre, Parler, Agir. Tre belas la nova hejmpaĝo ☺

Plia avantaĝo estas, ke ĉiutage en ĝi daŭre videblas ĝia maldekstra enhavlisto.

### Agado far membroj

Inter alie ni notu:

### EDE

Pluraj JEFO-membroj en pluraj balotaj regionoj aktivis por la listo Eŭropo Demokratio Esperanto, kiu havis kompletajn listojn en 7 regionoj, okaze de la Eŭropaj Balotoj 2004.

Por tiu kampanjo estis gluitaj multaj reklam-afiŝoj EDE tra tuta Francio.

La 13-an de junio, la rezulto estis : 0,15 % (25 000 voĉoj) por la listoj EDE en Francio averaĝe.

Pozitivaj sekvoj de la EDE- politikaj listoj, kiujn nek JEFO, nek UFE finance subtenis:

- apero de artikoloj en pluraj lokaj kaj naciaj gazetoj
- raportetoj en regionaj televidkanaloj
- kaj ĉefe plurfoja televida dissendado ĉe pinthoroj de reklam-filmeto EDE.
- Sekve al tio, pli ol 100 informpetoj venis al UFE, kaj da 180 aliĝoj al la retkurso ikurso.net junio.

**Hades** (teamo : Guillaume Roussel, Sébastien Merlet, Laurent Vignaud, Veszko ...)

(povus aperi ankaŭ en la Eldonoj parto)

La unua bela, kvadratformata-numero aperis, dank'al ricevita subvencio de INJEP en junio 2004.

Ĝi estis dissendata en Parizo kaj tra 20-o da urboj en Francio.

La dua numero prepariĝas, malgraŭ nericevo de subvencioj ĝis nun.



**Tradukado de DVD-j**

Instige de Emmanuel Debanne, ekis tradukado de serio de filmoj de Buster Keaton aperonta ĉe la kinej-eldonisto MK2.

**2.2. Eldonoj****JEFO-Informas**

Eldoniĝis pli malpli regulare nia oficiala revuo JEFO-Informas. Granda plibonigo kompare al 2003 : la revuo estas presita, kun 4 koloraj kovrilpaĝoj. Redaktas Cyrille Poulet kaj Axel Rousseau. Ĝi aperis unufoje en 2004.

**Verda Krabo**

Ĉiumonate aperas la reta informletero de JEFO, la Verda Krabo, dissendita pere de Yahoo-grupoj al pli ol 1000 abonantoj.

Aperis jam 20-foje. Je la 20-a numero estis konkurso, kun premioj.

**2.3. Instruado**

Daŭras la 3 kursoj : DLEK, Gerda, Ikurso, sen paroli pri lernu (kiu havas laŭdire pli ol 300 franclingvaj lernantoj).

Kunordigantoj: 3 (ikurso), 3 (DLEK)

Korektantoj: 77 (ikurso)

Novaj lernantoj ĉiumonate : 50 (ikurso)

Nombro de lernantoj entute: 180 en junio pro EDE-kaŭzita pinto.

Krome estis aranĝita kurso por novuloj dum IS 2003: partoprenis ĝin 10 junuloj.

**2.4. Aranĝoj**

Dum la jaro okazis en la pariza sidejo pluraj 'Sabatoj de JEFO' pri diversaj temoj : ludoj, Bretonio, lingvoj.

FESTO 2003 : 52 partoprenintoj, kontentaj, en Pluezek, Bretonio.

Aldone estis organizita 1 semajnfino: la Luda (19 partoprenintoj, en

Donneville). Bedaŭrindege evidentigis, ke ĝi okazis samtempe kiel renkontiĝo en Katalunio, kiu eble malebligis partoprenadon de eksterlandanoj.

Ial ne sukcesis okaziĝi la Jonglada Semajnfino.

**2.5. Trejnadoj**

Okazis Aktivula Semajnfino, januarfine en la Kotopo en Liono, pri Regiona Kunordigado.

La protokolo troviĝas cxe listo jefo-kunordigantoj

**2/ AGAD-IDEOJ por la periodo 2004-2005**

Dum la aranĝo FESTO, ĉi-jare, la membroj havis la eblecon proponi ideojn de agadoj skribante ĉe ĉemura papero.

- Livret des membres :

Lisa pretas finpretigi ĝin, kondiĉe ke la Komitato validas ĝian enhavon, kaj ke iu zorgos pri la aspektigado.

- Zorgi pri la ekzistantaj kontaktoj, ne nur strebu akiri novajn.

- Aĉeti porteblan komputilon.

- Havi disdivideblan retan librotenanadon.

- Subteni Hades.

- Esperanto au bac

- Esperantigi kochonland.org.

- Francigi Esperantoland.org

- Francigi la aligilojn al renkontiĝoj.

- Kartetoj JEFO por disdoni dum foiroj ks. (ekz. Homara Festo)

**3/ Elekto de la Komitato 2004-2005**

(Alfabetorde)

Jamaj komitatanoj reelektitaj (10): Aleks KADAR, Axel ROUSSEAU, Benoit FONTY, Cyrille POULLET, François HOELTZLI, Ludivine DELNATTE, Méline DESNOS, Sébastien MONTAGNE, Tifen RABINEAU.

Novaj komitatanoj (9): Christophe CHAZAREIN, Emmanuel DEBANNE, Flavie AUDIBERT, Gérald TIBI, Isabelle CLOPEAU, Maïté GAYET, Mickael PONSARDIN, Sébastien MERLET, Tanja MALEZH

Forlasas la komitataton (4): Emmanuel VILLALTA, Adenjo CHARRIERE, Emilie BIREBENT, Estelle LOISEAU.

**4/ Elekto de la Estraro 2004-2005**

2 kandidatoj por la posteno de prezidanto : Ludivine DELNATTE (jama) kaj Axel ROUSSEAU.

Voĉdono: 9 por Axel, 4 por Ludivine, 1 nula.

Por la ceteraj postenoj: 5 kandidatoj por 5-6 postenoj.

La 5-homan liston aprobas la komitatanoj.

Rezulto:

Axel ROUSSEAU : Prezidanto

Sébastien MERLET (Sebeto): Vic-prezidanto

Sébastien MONTAGNE : Kasisto

Aleks KADAR : Sekretario

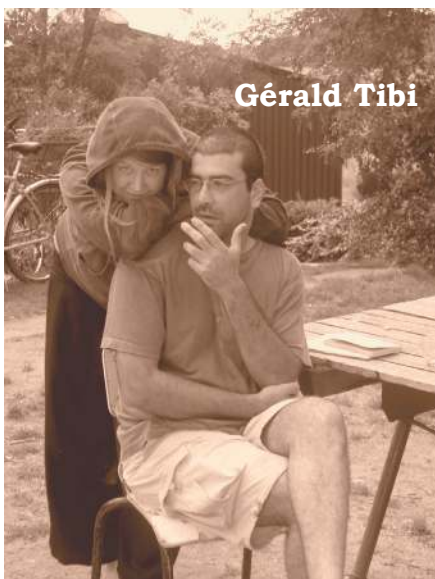
Cyrille POULLET : Vic-sekretario.

**3. Financa raporto**

(de Axel Rousseau)

Voĉdono pri la Financa Raporto : 4 por, 3 kontraŭ, 9 sindetenas

Elspezoj		Exploitation		Enspezoj (en Eŭro)	
JI	3 077,68			Adhésions	2 445,00
Papeterie + Photocopie	962,50			Boutique	245,85
Envoi du JI	807,64			Festo (antaŭpaĝoj)	360,00
Susanna	366,00				
Formation	400,79				
Approvisionnement Butik'	471,69				
Information	710,91				
Festo	2 333,30				
Divers	18,56				
<b>Total Exploitation</b>	<b>9 149,07</b>				
		Investissement			
Sono	831,00				
Imprimante laser	396,47				
Mini-Disc	315,00				
Subvention 1 <sup>ère</sup> rencontre	475,00				
<b>Total Investissement</b>	<b>2 017,47</b>				
<b>Total Elspezoj</b>	<b>11 166,54</b>			<b>Total Enspezoj</b>	<b>3 050,85</b>
<b>Jara saldo</b>	<b>- 8 115,69</b>				
<b>Evoluo de la kontoj</b>					
		1-a de sept 2003	23-a de julio 2004		
CCP		9 634,80	5 863,90		
Livret A		24 379,68	20 034,89		
Total		34 014,48	25 898,79		

**Komitato - Comité****Maité Gayet****Gérald Tibi****Isabelle Clopeau**

Photos prises pendant FESTO par Costen et Tifan

Benoît Fonty	10, rue Bonne Louise 44000 Nantes	tél. : +33 2 40 69 48 95 benoit@esperanto-jeunes.org
Christophe Chazarein	App. 103 bât. D / 200, rue Jean-Ursule Devals 82000 Montauban	tél. : +33 6 73 34 15 49 ch.chazarein@laposte.net
Emmanuel Debanne	8, rue Cotte 75012 Paris	tél. : +33 1 43 46 60 47 emmanuel@debanne.net
Flavie Audibert	21 rue Denis Papin 31500 Toulouse	tél. : +33 6 61 58 60 80 flaviewakako@yahoo.fr
François Hoeltzli	Barlachstrasse 16 / 80804 Munchen (Allemagne)	hoeltzli_frz@rocketmail.com
Isabelle Clopeau	6 rue J-P. Calloc'h 22000 Saint-Brieuc	tél. : +33 6 73 34 15 49 zabbou@ifrance.fr
Gérald Tibi	8 rue Jean Goujon / 31500 Toulouse	getibi@yahoo.fr
Ludivine Delnatte	78, avenue de Suffren 75015 Paris	tél. : +33 6 64 65 43 19 lulu@esperanto-jeunes.org
Maité Gayet	Les vignes 01310 Montcet	tél. : +33 4 74 24 23 13 maitochette@esperanto-jeunes.org
Mickaël Ponsadin	282, av Berthelot 69 008 Lyon	tél. : +33 6 75 07 52 69 mikaelp@free.fr
Mélaïne Desnos	64, rue Gabriel Peri 93400 Saint-Ouen	tél. : +33 1 40 11 31 87 melaine@esperanto-jeunes.org
Tiphaine Rabineau	42, rue de Limare 45000 Orléans	tél. : +33 2 38 68 22 35 tifen@esperanto-jeunes.org
Tatyana Malezh	4 rue Florence Blumenthal 75016 Paris	tél. : +33 6 33 84 06 33 tania0282@yandex.ru

**Coordinateurs départementaux/urbains et contacts**

Axel Rousseau <i>Boulogne Billancourt</i>	45, rue de Silly 92100 Boulogne Billancourt	tél. : +33 6 63 70 11 32 axel@esperanto-jeunes.org
Thomas Genty <i>Bourg-en-Bresse</i>	961, chemin de Corneloup, Valuisant le Bas / 01250 Villereversure	tél. : +33 4 74 30 60 89 thomas@esperanto-jeunes.org
Cécile Chamba <i>Lyon</i>	Appt 3101 19 rue Saint-Michel / 69007 LYON	tél. : +33 6 71 12 22 72 cecileb.chamba@wanadoo.fr
Emmanuel Villalta <i>Paris (contact)</i>	164, rue du Château 75014 Paris	tél. : +33 1 43 35 20 89 manu@esperanto-jeunes.org
Laurent Vignaud <i>Pays de la Loire (contact)</i>	3, allée du Haras (Appt 132) 49100 Angers	tél. : +33 6 12 11 17 82 lvignaud@esperanto.org
Rose Sanz <i>Val-de-Marne</i>	63, rue André Tessier 94120 Fontenay-sous-Bois	tél. : +33 1 48 73 57 72 Rsanz@esperanto.org
Céline Bernard <i>Orange</i>	Résidence Lomistrau 74, av Rodolf Ayrmand / 84100 Orange	tél. : 33 4 96 69 55 80 celine.bernard@esperanto-jeunes.org



# Jefo-estraro - le bureau d'Espéranto-Jeunes



**Prezidantino**  
Axel Rousseau



**Kasisto**  
Sébastien Montagne



**Sekretario**  
Aleks Kadar



**Vic-prezidantino**  
Sébastien Merlet



**Vic-sekretario**  
Cyrille Pouillet

<b>Prezidantino</b> Axel Rousseau	45, rue de Silly 92100 Boulogne Billancourt	tél. : +33 6 63 70 11 32 axel@esperanto-jeunes.org
<b>Vic-prezidantino</b> Sébastien Merlet	4, route de la Raimbaudière 41800 Houssay	tél. : +33 6 77 37 49 88 sebeto@esperanto-jeunes.org
<b>Kasisto</b> Sébastien Montagne	43, place Drouot 45140 St Jean de la Ruelle	tél. : +33 6 60 66 48 02 seb@esperanto-jeunes.org
<b>Sekretario</b> Aleks Kadar	13, av de Wagram 75017 Paris	tél. : +33 1 44 09 84 39 aleks@esperanto-jeunes.org
<b>Vic-sekretario</b> Cyrille Pouillet	103, avenue Verdier 92120 Montrouge	tél. : +33 6 77 28 13 25 cyrille@esperanto-jeunes.org

## Coordinateurs Régionaux

Violette Walter <i>Alsace</i>	12 A rue Jean Henri Schnitzler - 67000 Strasbourg	walther.violette@wanadoo.fr tél.+33 8 71 74 68 15
Magali Lajus / <i>Aquitaine</i>	-	magalilajus@yahoo.fr
Vincent Pacheu <i>Bouches-du-Rhône</i>	Vallon de la Tour de Keyrié 13100 St-Marc-Jaumegarde	tél. : +33 4 42 24 95 83 mpacheu@libertysurf.fr
Sébastien Erhard <i>Bretagne</i>	36 B, rue de la Corderie (p 15) 22000 St Briec	tél. +33 2 96 68 55 21 henrri@esperanto-jeunes.org
Tiphaine Rabineau <i>Centre</i>	42, rue de Limare 45000 Orléans	tél. +33 38 68 22 35 tifen@esperanto-jeunes.org
Alain Droyer <i>Côte-d'Or</i>	14, rue Maxime Guillot 21240 Talant	tél. : +33 3 80 55 68 83 alain.droyer@esperantoland.org
Axel Rousseau <i>Ile-de-france</i>	45, rue de Silly 92100 Boulogne Billancourt	tél. : +33 6 63 70 11 32 axel@esperanto-jeunes.org
Pierre Gontier <i>Basse-Normandie</i>	La Huardière 50 540 Isigny	tél/fax : 02 33 48 04 67 pierregontier@netcourrier.com
Xavier Dewidehem <i>Nord-Pas-de-Calais</i>	1, allée de l'Archerie 59800 Lille	tél. : +33 3 20 04 12 15 dewidehem@lve-esperanto.com
Adenjo Charrière <i>Rhône-Alpes</i>	Le Privilège A2 8 rue des Léchères / 74140 Douvaine	tél: +33 4 50 35 02 73 adenjo@esperanto-jeunes.org

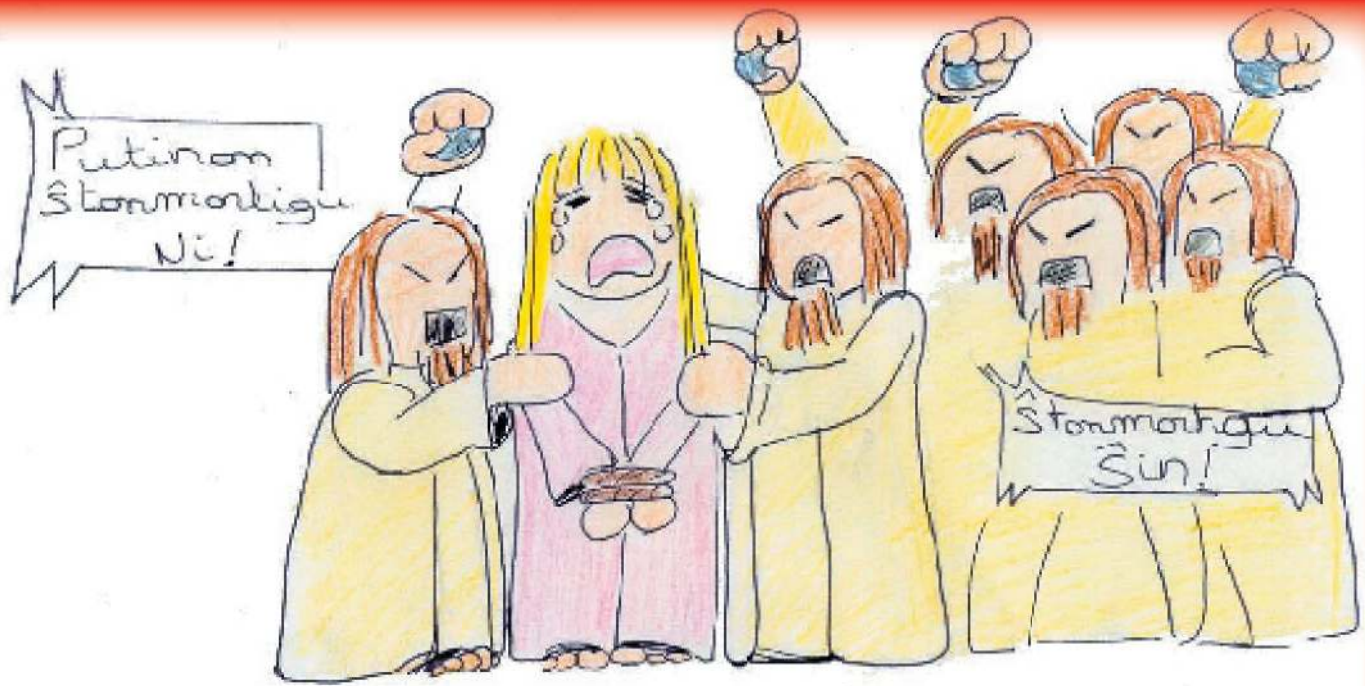
## Autres coordinateurs

**Cours Internet** : Marc Bavant mbavant@esperanto.org  
Ingrid Malaquin : ingrid@esperanto-jeunes.org  
**BEMI - Cycliste** : Xavier Godivier :  
xgodivier@esperanto.org - 01 39 65 39 81

**Recettes des Week-ends gourmands** : Rozen & Clément Picard  
rpicard@esperanto.org - 02 23 50 13 35

**Culture** :Flavie Audibert flaviewakako@yahoo.fr - 06 61 58 60 80





Vannessa